

ARADI KÖZLÖNY

52. évfolyam, 218. szám.
Vasárnap, 1937. szeptember 26.

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897—1932.

Szerkesztőség és kiadóhivatal
Arad, Bulev. Regele Ferdinand 4.

Ki mennyit ér...?

„Látjátok, feleim, mik vagyunk...”

A kodex halottsírató szavaival kell kezdenünk Kis Antal kisebbségi magyar CFR-fűtő bucsuztatóját, akinek halálraforrázott testét talán már végleg magába is fogadta a megbékítő anyaföld. Meghalt a Ciucea-csucsai katasztrófa után, melyből szerencsésen megmenekült, mert észébe jutott, hogy mozdonya gőzkazánját a robbanás veszélye fenyegeti. Meghalt, hogy elháríthassa a fenyegető újabb katasztrófát és életét áldozta fel azért, csak hogy kötelességét teljesíthesse. Siratja özvegye s apátlan maradt öt kicsiny árvája.

Ime, mik vagyunk. Bizony, többek vagyunk annál a hamunál és pornál, melyre a legrégebb magyar nyelvemlékeink egyike emlékeztet. Kis Antal kisebbségi CFR-fűtő után is több maradt nekünk e földön, mint por és hamu, mivé az enyészett elháríthatatlan törvénye változtatja testét: ittmaradt cselekedetének heroikussá magasult nemessége, kötelességtudásának önfeláldozó példaadása, bátorságának ragyogó megnyilatkozása, mellyel határozott s cselekedett.

A kötelességtudás hősi halottjának sirjánál azonban kegyelettel hajtja meg fejét az ittélő magyarság összessége is, mely egyik küzdő, munkás tagját veszítette el. Kis Antal kisebbségi magyar vasuti fűtő halála ezuttal dokumentuma lett a maga szivetszorító önfeláldozásában a kisebbségi magyar munka lelkiismereteségének és kötelességtudásának is. Micsoda lélekfrázó cáfolat ez a hősiesség azokra az alantas rágalmakra, mellyel nemtelen divat lett leszólni, leértékelni, gyanussá tenni mindazt a nemzetgazdasági energiát, népi értéket, amit az ország közéletében az ittélő magyarság jelent! És milyen önkéntes, messzifénylő igazolása népünk faji értékeinek, kötelességvállalása magas erkölcsi heroizmusának, mellyel vállalja posztját, teljesíti feladatát még akkor is, ha senki más ellen nem őrzi a saját lelkiismeretén kívül! Kis Antal kisebbségi magyar CFR-fűtő a vasuti katasztrófa után pár perccel nem arra gondolt, hogy sikerült megmentenie a maga életét fiatal asszonya és öt gyermeke számára: a mozdonyához tántorgott vissza szédülő fejjel, a munkahelyéhez, melyről az összeütközés ereje leröpítette. S amikor mindenki elveszítette a fejét, a mikor a szilánkokká forgácsolódott vasuti kocsi között mindenki a maga kis életét sietett menteni a vérszomjas vaspálya közeléből, nem véletlen, hogy Kis Antal volt az a vasutas, aki újra felkapaszkodott a siető halálmásinára, hogy szabadjára eressze a vaskazán lemezeit feszegető gőzt és elhárítsa a biztos robbanás veszelmét. Ha az életembe kerül is!... — nem hagyom a vonatom! — ezek voltak az utolsó szavai. Az életébe került. Szébben egy kapitány sem halhat meg a veszélyben forgó parancsnoki hidon, mint Kis Antal halt meg roncsolt mozdonyán, feleségét, gyermekeit feledve, másokért, idegenekért. Példája megérdemli, hogy az elemi iskolák olvasókönyvébe kerüljön a sok ostroma mese, magyargyalázó perfid história helyett. S gondoljanak Kis Antal fűtő históriájára azok az urak is, akik a CFR nyelvizsgáin a vasuti munkások kötelességtudásáról stílári értékeket kívánnak a magyar vasutas családapáktól: lássák be végre, hogy nem a nyelv, hanem a lelkiismeret dönti el, hogy az élet vasainál között a különböző szerelvényeken ki mennyit ér a legvégső fokon (J.)

Elkerülhetetlennek látszik Japán támadása a szovjetek ellen

Négy főcél felé törekszik a japán hadvezetőség. — Kinában új világháborúra számítanak

A japán-kinai hadszíntérről írta H. R. Knickerbocker

Copyright by ARADI KÖZLÖNY and International News Service.

Sangháj, szeptember 25. A kínai és japán hadseregek ma ide-oda hullámzóttak a küzdelem halálos ölelésében Észak-Kína óriási csataterén. Ugyanakkor az arconnal két szárnyára, Mukdenbe és Sanghájba új japán csapatok érkeztek, hogy megerősítsék a császári légiókat, amelyeknek létszáma közeledik a félmillióhoz.

A japán hadvezetési stratégiáról most kiderült, hogy négy főcélja van:

1. Elválni Kinát minden utánpótlástól, amelyet külföldről kaphatna.
2. Előkészíteni a védelmet a lehetséges orosz támadás ellen.
3. Dél felé nyomulni attól az alapvonalától, amelyet négy város alkot: Tientsin, Peking, Kalgan és Tatung.
4. Észak felé nyomulni előre Sanghájból Nankingba, a kínai fővárosba.

Ha mind a négy céljukat elérik, a japánok Pekingben visszahelyezhetik régi trónjára bábu-császárukat, Pu-Yit, hogy az ő kedvük szerint uralkodjék a meghódított északi és középső Kína fölött.

Hogy Kinát egészen elvágják a külvilágtól, a japán haditengerészet elzárta a partokat. Ma már a szerződéses kikötők is el vannak zárva minden behozattalról a tenger felől, a japán szárazföldi hadsereg pedig elfoglalta az Oroszországból vezető szárazföldi utakat, kivéve az egyhónapos karavánutat Sinkiangon át.

Az esetleges orosz előhatolás elleni védelemül Tokió mind több csapatot tesz partra, hogy megerősítse azt a 170.000 főnyi sereget, amely máris Mandzsukuóban van. Miután az a hír járja, hogy 250.000 orosz katoná van Szibéria tengerparti és határszéli tartományaiban, a japán főparancsnokok igyekeznek megteremtteni a számbeli egyenlőséget.

Egyidejűleg a japán hadsereg észak felé nyomul előre Tatungtól belső Mongóliába. Ennek a hadoszlopnak minden lépése javít ugyan a stratégiai helyzetet, de fokozza a szovjettel való háború veszélyét is.

Elpusztultak Kína multjának és jelenének felbecsülhetetlen értékei

Ahol a háború végigvonul Kinán, semmi más nem marad a nyomában, mint por és hamu. Hogy a háború mennyire fenyegeti a civilizációt, azt jól láthatjuk itt. Hét kilométernyire északra a nemzetközi teleptől átgázolt azon a romhalmazon, ami megmaradt abból, amit tegnap még Nagy Sanghái Városi Központjának neveztek; ez büszkesége volt Kinának és a maga nemében a legszebb egész Ázsiában. Sírhalmok között elhelyezett gépfegyverfészkek mutatták a helyeket, ahol a kínaiak az utolsó pillanatig kitartottak.

A kórház, a könyvtár, a repülők klubja és a sportstadion elpusztultak. Így akármelyik biztosítási társaság kénytelen volna teljes összegű kártérítést fizetni a Városi Központért, amelyet

hazafias kínaiak azért építettek az utolsó négy év folyamán négymillió sanghái dollár költséggel, mert más egyebekkel együtt be akarták bizonyítani, hogy ők is tudnak olyan szép modern palotákat építeni, mint a japánok.

Sztalin kijelentette, hogy ha a japánok hozzányulnak Külső Mongóliához, akkor háború lesz.

A dél felé való előnyomulás három oszlopban történik. Az első oszlop éle Tatung és Tayuanfu felé tart. A japánok ma azt állították, hogy ezen a szakaszon husz kilométernyit haladtak előre.

A második hadoszlop Pekingtől Paotingfu felé tart, amelyet a japánok a levegőből bombáztak, miközben a gyalogságuk elfoglalta Chochowot.

A harmadik hadoszlop Tientsinből halad Csinnan felé annak a vasútvonalnak mentén, ahol a japánok bevették Machangot és most támadják Csingcsient.

A japánoknak eredetileg nem volt szándékukban észak felé is előnyomulni Sanghajtól Nanking irányában. Itt úgy vélik, hogy a japán haditengerészet a hadsereg kívánsága ellenére erőszakolt ki a sanghái incidenst. A hadsereg stratégiái Észak-Kinára akarták összpontosítani az erőket.

Annak a szüksége, hogy Japán 100.000 embert tartson Sanghájban s innen Nanking felé nyomuljon előre, továbbá hogy 200.000 embert tartson Mandzsukuóban és belső Mongóliában Oroszország ellen, ötven százalékkal csökkenti Japán erejét északi Kinában, a főhadterületen.

Semleges katonai megfigyelők alapos becslése szerint a japánoknak 170.000 emberük van Mandzsukuóban, 180.000 északi Kinában és 100.000 Sanghájban. Ez összesen 450.000 ember, majdnem kétszerese a japán hadsereg békelelétszámának.

Ugyanezek a források 750.000 főre becsülik a teljesen felfegyverzett kínai hadsereget Sanghájban és Észak-Kinában.

Azt a veszedelemet, hogy Japánt megtámadhatja a szovjet is, nem tévesztik szem elől sem a japánok, sem az oroszok, még kevésbé a kínaiak, akik nyíltan kifejezést adnak ama meggyőződésüknek, hogy Oroszország be fog avatkozni.

Mikor arról beszéltünk, hogy „az orosz beavatkozás világháborút jelenthet”, egy kínai ember ezt mondta:

— Hát aztán? A világháború ugyanis elkerülhetetlen.

Most egy katona jött oda futólépésben és üzenetet adott át a japán tisztnek, aki vezetőm volt:

— Az ellenség meglátott bennünket és megtámadta a távolságot is, amelyből ránk lehet! — kiáltotta a tiszt. — Kezdenek bombázni bennünket!

Beugrottam kocsimba és balsejtelmekkel telve távoztam onnan; vajjon mit hozhat a háború mindannyunkra. De hamarosan felderültem kissé, mikor ennek a háborúnak első kómikus epizódját meghalottam.

Japán tengerészkatonák kínai lesipuskásokat füstöltek ki Sanghái külvárosában és nagyon meglepte őket, milyen hihetetlen ellenállást tanúsít egy kis épület.

Vagy félórán át záporozták a gépfegyvergolyókat az épületre, aztán erősítést kértek.

Több emberi torpedó felajánlotta, hogy az élete feláldozásával megtámadja azt a helyet.

Csupán az utolsó pillanatban fedezte fel egy ötletes japán tiszt, hogy emberei egy égő tüzijátékolt ellen harcolnak.

Serbescu Arad képviselője:

Az ország elég gazdag, mindenki találhat munkalehetőséget

Nem akarunk senkit elnyomni, — mondja Serbescu Sebastian, aki harcol Arad fejlődéséért.

Arad, szeptember 25. Aradmegye parlamenti képviselőinek egyik legtevékenyebb, itt legtöbbször látott és legismertebb tagja Serbescu Sebastian fővárosi ügyvéd. Havonta kétszer lejön Aradra, több napig időzik a városban és a megyében, néha többet van nálunk, mint szűkebb hazájában. Már ő is benszülött aradnak tekinti magát. Világos fejű, tiszta itélőképességű, rokonszenves, elegáns megjelenésű ur. Külön érnye, hogy

nem elfogult és nem türelmetlen.

Serbescu Sebastianról kevesen tudják, hogy csendben, de annál eredményesebben dolgozik Aradért és ha nem minden sikerül úgy, ahogy ő szeretné, vagy amint Arad szeretné, ebben nem hibás tekintve, hogy felette áll még a kormány és az a bizonyos „áramlat” és ez a két hatalom nem mindig honorálja a jószándékot. Ami viszont semmit sem von le Serbescu képviselő emberi és politikusi értékeiből.

TENNI KELL VALAMIT ARADÉRT.

Serbescu Sebastian ezuttal ismét Aradon időzik. Nem pihenni jött, választók, érdeklődők, ügyfelek rohanják meg a prefekturán, polgármesteri hivatalban, lakásán, kávéházban, utcán, ugylátszik a képviselői állás nem színekura. Egy szabad félórát sikerült lefoglalnunk és ezalatt kikértük véleményét aradi vonatkozású problémákról. Természetesen először a tengeri kigyóvá növekedett és örökké aktuális aradi fejlődést hoztuk szóba.

— Sajnos, fejlődésről nem lehet beszélni, csak hanyatlásról — mondotta. Arad nagy versenyháza, a szomszédos Timișoara-Tetemesvár erősen előretört. Hiába igyekeznénk szépitni a dolgot, ez tény, amit nem tagadhatunk le.

Valamit csinálni kellene, hogy kihasználjunk minden fejlődési lehetőséget.

Bármennyire is ismerem a várost, azonban mégsem vagyok benszülött, maguknak jobban kellene ismerni, hogy mit és hol kell megfogni. Talán kezdjenek az aradi lapok egy egészséges ankétot,

szóaltassák meg az ipar, kereskedelem és gazdasági élet vezető egyéniségeit,

ezek mondják el gondolataikat, így közelebb jutnánk valamilyen okos dologhoz. Az ötletek tömegéből ki lehetne válogatni a megvalósításra alkalmasakat. Természetesen minden ilyen akcióból szívesen veszem ki a részemet és a fővárosban az illetékes fórumok előtt szorgalmazom azok keresztülvitelét. Kérem, hozzanak elem az aradiak valamilyen konkrétumot, valamit, amiben van lehetőség és én nyomban magamévá teszem és egyengetem annak útját Bucureștiben a minisztériumokban.

SOK KIAKNAZÁSI LEHETŐSÉG VAN.

Ezek valóban lelkes és kedves szavak. Jól esik hallani a jószándékot, ha már eredményt ritkán hallunk. Talán fel lehetne élesíteni a korán elnémult „Aradért” mozgalmat, amely anynyi jót ígért és olyan keveset adott.

Serbescu képviselő tovább fűzi a megkezdett gondolatot:

— Önök itt tévednek, ha azt hiszik, hogy a kormány teljesen elejtette Aradot. Bucureștiben nagyon jól tudják, hogy

mennyi kiaknázási lehetőség van és hogy ebből mennyi haszon hárulna a városra és a környékre egyaránt.

Nagyon is figyelik ennek a városnak az életét, mindent és mindenkit alaposan ismernek. Van egy nagy baj, helyesebben egy adottság, amiről nem tehetünk és ez Arad földrajzi fekvése. Arad a határszélen fekszik és minden országban az ipar és kereskedelem az ország belseje felé irányul. Ezzel azonban még nincsen mondva, hogy ne is kövessünk el mindent Arad fejlődéséért és gazdasági fellendüléséért.

Ezután arról beszél, hogy a képviselőség

A kisebbségek szabadon élhetnek

Egy liberális politikussal való beszélgetés közben lehetetlen elkerülni a mostanában sokszor elhangzott kérdést: megy, vagy marad a kormány?

— Jós nem vagyok, — válaszolja mosolyogva a képviselő — és nem is szeretek jósolni. Egy tény, a nagy hadgyakorlatok befejezte előtt semmilyen változás nem várható. Lehet, hogy a manőverek után eldől a kormány sorsa, viszont az is megtörténhetik, hogy megerősödik a kormány helyzete. Mi, a liberális-párt úgy értelmezzük az alkotmányt, hogy

csak februárban, a négyéves mandátum eltelte után távozzunk

és minden valószínűség mellett szól, hogy csak februárban oszlatják fel a parlamentet.

Enyhül a nemzetközi légkör

Olaszország bejelentette, hogy elszállíttatja Spanyolországban küzdő önkénteseit és nem támaszt területi igényeket

Delbos és Scoppa olasz megbízott tárgyalásának eredménye

London, szeptember 25. A Daily Cronicle a következőket írja: Genfi jelentések szerint Delbos francia külügyminiszter a Scoppa ezredes olasz megbízott között elvi megállapodás jött létre. A megállapodás a Spanyolországban harcoló önkéntesekre vonatkozik és a következőket tartalmazza:

1. Olaszország kötelezettséget vállal arra vonatkozólag, hogy nem küld újabb önkéntes csapatokat Spanyolországba.

2. Olaszország kötelezőleg kijelenti, hogy semmilyen területi követelést nem támaszt Spanyolországgal szemben. Nem törekszik a Baleari szigetecsoport, sem más európai vagy afrikai spanyol terület elfoglalására.

3. Olaszország kijelenti, hogy a Spanyolországban harcoló olasz légiók elszállításához hozzájárul és elismeri, hogy azok most már nem maradhatnak hosszabb ideig spanyol területen.

A Daily Cronicle szerint a megállapodás harmadik pontja egyet jelent azzal, hogy az olasz kormány hozzájárul a Franco oldalán harcoló olasz légióknak Spanyolországból való visszahívásához.

Scoppa ezredes, olasz megbízott kijelentette azt is, hogy Olaszország hajlandó kötelező kijelentést tenni, amely szernit Olaszország semmi

Fetter Irén énektanárnő növendékhangversenye október 3-án vasárnap

délután 5 órakor a Minorita-kulturházbán. Jegyek: „Unirevsala” könyvkereskedésben kaphatók, Strada Bratianu.

nehéz és fárasztó állás. Bucureștiben minden nap felkeresik aradiak ügyes-bajos dolgaikkal, sőt a hét egy bizonyos napját azzal tölti el, hogy a különböző minisztériumokban csak aradi ügyeket intéz el. Szívesen teszi, bár sokszor az ügyvédi hivatása rovására dolgozik a választókért.

— Kérem, írja meg, hogy bár a román liberális-párt küldött a parlamentbe,

nem ismerek különbséget ember és ember között,

nemzetiségi és vallási különbség nélkül szívesen állok bármiben rendelkezésre.

— Szabad érdeklődnünk, hogyan vélekedik a jobboldali mozgalomról?

— Csak mint párttag beszéllek. A liberális-párt, amint a neve is mutatja, liberális politikai alakulat és így ellenez minden szélsőséget. Ami felfogásunk az, hogy

az ország elég gazdag, mindenki találhat munkalehetőséget és a kisebbségek, amennyiben békés és hasznos tagjai akarnak lenni az államnak, háboríthatatlanul élhetnek Romániában. Nem akarunk senkit elnyomni, fejlődjen ki a szabad verseny, érvényesülési lehetőségben nincsen hiány nálunk.

— És Pop Valer akciója?

Serbescu képviselő mosolyog és nem válaszol. Illetve ez a mosoly a válasz.

Őszi divatszöveleim

megérkeztek

Weisz István

írászábó. Eminescu ucca 15. KIVALÓ SZABÁS! SZOLID ARAK!

CORPUS • mozgó Telefon: 20-65. 3 (mérs.), 5, 7¼ és 9½ órakor

A rabszolgakereskedelemtörténete. Hatalmas dráma a tengeren.

A HALALHAJÓ KAPITÁNYA

GARY COOPER, GEORGE RAFT, OLYMPIA BRADNA és FRANCES DEE.

Paramount journal.

Szines pótkép!

D. e. 11½ utójára: A SÁRGA ALARC. Humoros, kacagtató kalandorfilm.

Két hangot hallok szüntelen

írta: HEGEDÜS LORANT

A másik szoba ajtaja rosszul volt betéve s nekem várnom kellett. Nagy és éles disputa folyt odabent, amit nem tudtak elhalasztani: életbevágó s mi több, perchez kötött elhatározások vintak akarát csatát. De a vároószobában a félhomályban nyitva maradt a rádió s az duruzsolt és zengedett egyfolytában. Nem tudtam rászámni magamat sem arra, hogy kirántsam a becsatolót, sem arra, hogy meggyújtsam a villanyt, s megnézzem, honnét vödök a hanghullám. S ekkor tettem a különös felfedezést. Adig forgattam föl és alá a rádió porgettyűjét, míg a benti szóküzdés minden fokozatra találtam kísérő dallamot. A disputa felszökhetett, lecsilllyedt, megakadt s egymásra torlódt, élesen sivitott, vagy tompa nehézséggel zördült, — ugyanazt tette a rádió is, ha kellően változtattam ütemét és az adóállomást. Mindig két hangot hallottam egyszerre s a kettő egyé vált, mint egymásratalált hangsorok. Ott benn a szenvedélyek, tények, számok és okok skálája zugott-zengett, itt nálam ének, hegedű, vagy zongora kísérőzenéje zugott a szobában. Végre odáig jutottam új foglalatosságomban, hogy a beszélő tettek s a rámszuhogó dallamok kontrapunktokban egyesültek. Odakint s idebent eredve, bennem és általam előállott kettőjük egybefoglaló akkordja.

Végül elhallgatott a vita is, a rádió zengése is, de bennem megmaradt az ámulás.

Azóta nem tudok megszabadulni ettől a végtelen s azért nagyszerű benyomástól. Azóta azt hiszem, hogy új kulcsot találtam az élet lélektitkának felismeréséhez. Azóta két hangot hallok szüntelen, sőt ma már azt hiszem, hogy eddig is két hangot hallottam, de nem tudtam rólok. Most lettek öntudattá felfedezésemben. Ha fizikus volnék, kit laboratóriumában lep meg valamely megfigyelés, amire nem számított, ha vegyész lehetnék, ki lombikjában véletlenül új vegyületet talál, ha volnék élettan kutatója, ki egyszer azt látja, hogy valamely ismeretlen bacillust tudott kitenyészteni tiszta kulturában, akkor így írnam fel meglepő megsejtésemnek képletét: és Élet legbenső lényege egy akkord, amelyet a külső természet csalekvéssorozatata s a rajtam ázuduló egyeni dallam együttesen ad. En nem vagyok sem külön természet, sem külön éneke az ének. Vagyok a kettő közös szerzeménye. Nincs bennem semmi, mi ne volna meg külön-külön a külső életben s a belső adottságban. De az En, az érző lélek, mégsem vagyok egyik sem a kettő közül, hanem a kettő összeérzéséből támadt mélységes és magasságos hangulat. Ez a kontrapunkt az én életem és senki másé. A lelken minden rezdülése egy új zengzet, új akkord, mit ők ketten adnak s abban vagyok elbujva en, az En. A külső okok csobaja s belső adottságom hangjai (amelyek belőlem jönnek ki, mint rejtett rádiószekrényből) egybehangzanak s „En” úgy rejtőzöm sodruk minden megújuló találkozására mögött, mint azok a mesebeli tündérek, akik valamely vizuhatag lecsobbanó fátyola mögé bujtak el. Az En fátyola az Örökkévalóság.

Két hangot hall az ember mindig, szüntelen. Neki csak arra kell vigyáznia; hogy lelke el ne tévessze a kontrapunkt hangtávolait, mert akkor feladulják a kettős hangsorok, mik érik, végzetesen. Semmi sem tud úgy gyilkolni, ideget tépni s lelket csavarni, mint ha rossz akkorddát változnak. A bajkításnak vagy boldoglátásnak minden titka itt van. A Világ, a nagyvilág, az egész teremtett világ összhangot akar, földi és égi együttzengést; ezért kidob bennünket magából, ha meg nem értjük fölséges szándokait. Hamis és elvadsott hangjainkkal érdemljük ki a lelkek kinját s a gyötrelmek mardosásait.

Mikor a rádió felébresztette bennem azt a bizonyosságot, hogy az életünk, a maga legmélyén, csodálatos akkord-szövevény, mely kétféle hangsor találkozására, vagy eltávolodására van berendezve s aszerint boldog, vagy boldogtalan; akkor különös-kép eszembe jutott, hogy egy szerencsétlen barátom, ki kiadatlan műveivel járja a szerkesztőségeket hasztalan, egyszer hozzám is elhozta elméművét, amit sohasem olvastam el, mert megakadtam az első és a zutolsó mondatnál. Az utolsó arról szólt, hogy az északi sarkon nagy hamurétegek kell lenniök. Az első pedig egy kezdődött: „Az egész világ egy nagy örvény”. Ez a fantasztikus meglátás most egyszerre belévilágított az én józan és kimért világomba. Csakugyan óriási örvény a világ s az emberélet szédületes sodra éppen abban telik, hogy minden „En” bele akar kapaszkodni ennek az örvénynek az oldalszéleibe, hogy a maga örökkévaló fennmaradását kierőszakolja. Aki csak egyetlen percere is kihallgatja a maga belsejét, arra visszadobban az a benyomás, hogy zúgó ár rohan el mellettünk folyton-folyton s mi avval küzdünk foly-

ton-folyton. Es s mi nagy beszédünk az Örökkévalósággal. Mindig valamely óriási úrn kidáltunk, sirunk, vagy nevetünk által, mihelyt megszólalunk. Tudjuk, hogy alattunk is, fölöttünk is feneketlen mélység tátong-lappang, amelyben úgy elmerülnek az emberi percek, mint apró habtüremlés a végtelen tengeren. Minden emberi élet éppen hid akarna lenni a végtelenség rohanó árja fölött. Ezért a végtelen csalódása minden embertársamnak.

Hid nem lesz belőlünk sohasem. Porból és hamu-

dól még a zsem tud magának örökkévalóságot tenni, aki gulákat rakat a sivatag szélére. Miért induljunk utra, amely milliókat vitt biztos szakadéba? Nincs szükségünk semmi hidra az örvény fölött, mihelyt megtaláljuk a nagy kontrapunktot. Nagyszerű, pompázó hangszivárványt építünk a két nagy adottság: az ember és a világ közé. Minden új perc új szint ad neki.

Két hangot hallunk szüntelen s mi vagyunk a kettő egymásratalált zengzete.

Izlés, elegancia, minőség jellemzik a

DIVA

MINORITA-PALOTA

ÓSZI DIVAT UJDONSÁGAI

TEKINTSE MEG VASÁRNAPI KIÁLLÍTÁSUNKAT

CONSUM ÉS INLESNIREA TAGOK BEVÁSÁRLÁSI HELYE

Hitler fogadta Mussolinit a müncheni állomáson

A Duce és a Führer találkozó ától a stressai arcvonal feltámasztását várják Londonban és Párisban

Innsbruck, szeptember 25. Ma reggel pontban 7 órakor érkezett meg a Németországba utazó Mussolini különvonata az innsbrucki pályaudvarra. Az osztrák kormány gondoskodott a Duce hivatalos fogadtatásáról és Skubl állambiztonsági miniszter, valamint dr. Schuhmacher kerületi kormányzó üdvözölték a különvonatról lelépett olasz kormányfőt, aki kíséretének tagjaival ellépett a kirendelt diszszázad előtt, majd husz perces időzés után folytatta utját.

HESS RUDOLF FOGADTA A DUCET A NÉMET HATÁRON

Berlin, szeptember 25. Mussolini ma reggel 8 óra 52 perckor lépett német területre. Vonata Kiefersfelden határállomásnál haladt át az osztrák-német határon. A német határon Hitler vezér és kancellár állandó helyettese, Hess Rudolf köszöntötte a Ducet, majd felszállt különvonatába és együtt folytatták utjukat München felé.

MUSSOLINI ÉS HITLER TANACSKOZASA.

München, szeptember 25. Mussolini és kísérete ma délelőtt 10 órakor érkezett meg a müncheni pályaudvarra. Tíz óra előtt néhány perccel érkezett meg Hitler birodalmi vezér és kancellár a pályaudvarra. Szokása szerint, nyitott gépkocsiban, a vezető mellett állt és karfeleme-

Páris és London véleménye

Ugy az angol, mint a francia sajtó Mussolini müncheni látogatásának nagy figyelmet szentel. A Petit Parisien például nem tartja lehetőtlenné, hogy a két államférfi találkozója helyreállítsa a stressai arcvonalat és feltámasztja a négyhatalmi egyezményt, amelynek feltétele, hogy Franciaország milyen mértékben tudja magáról lerázni a szovjet befolyását és foglalja el ismét az őt megillető helyet a Földközi tengeren. Az Oeuvre szerint ez a találkozó választ ad mindazokra a kérdésekre, amelyeket az olasz külügyminiszteriumban az angol és a francia megbízottak feltettek.

A Daily Express azt írja, hogy Olaszország csatlakozása a nyoni egyezményhez, új megegyezésre nyit lehetőséget és Mussolini közli majd Hitlerrel, hogy fel óhajtja ujítani a barátságot Angliával. Angliának pedig nincs sem-

léssel fogadta a lelkes tömeg üdvözlését. Közben a zenekarok szüntelenül a német himnusz és a Horst Wesselt játszották, majd hirtelen a pályaudvar előtti térségre kiszűrődött az állomásról az olasz himnusz és a Giovinezza dallama, jelezve, hogy Mussolini különvonata befutott a müncheni állomásra.

Mussolini a fascista önkéntesek tiszteletbeli káplárjának egyenruhájában

jelent meg a különvonat lépcsőjén. Németül és olaszul felhangzó éljenzés hangjai mellett lépett le a vonatról. Elsőnek Hitler üdvözölte a mosolygó Ducet és mindketten elléptek a feszes vigyázz-állásban elhelyezkedett katonai egység sorfalá előtt, majd pedig Mussolini kíséretének tagai és a megjelent előkelőségek kölcsönösen megismerkedtek.

A fogadtatás lelkes hangulata csak fokozódott, amikor Mussolini kilépett az állomás főkapuján és a térségen várakozó tömeg megpillantotta. A Duce fascista karfelemeléssel fogadta az üdvözlést, majd nyitott gépkocsiba szállt és végighaladt az ünnepi diszbe öltözött München uccáin. Gépkocsija Károly herceg palotája előtt állt meg, itt Mussolini elbucszott a mellette-helyet foglaló Hitlertől és egyedül ment fel a palotába. Minthogy a tömeg éljenzése nem szűnt, Mussolini többször kénytelen volt megjelenni a palota erkélyén.

mi oka arra, hogy ezt a barátságot visszautasítsa, ha ez nem borítja fel a Földközi tenger egyensúlyát. Olaszország azt kívánja, hogy a világ ismerje el Abesszinia meghódítását. Ezt nem is lehet megtagadni, hiszen a hódítás valóban megtörtént, a népus császársága romokban hever. Senkinek sincs oka arra, hogy az ellenkezőjét higgye, vagy állítsa.

KÉT FONTOS TANÁCS

1. Kik már régen nem nevet- | 2. Kik szeretnek szívből ka-
tek néztek meg! | cagul, néztek meg!

STAN '6' BRAN

55 Cowbojok között

a legjobb filmjük!

Diákoknak engedélyezve! Színes Mickey Maus-ek.

URANIA Premiermozgó

Tel: 12-32. 11.45 és 3-kor mérs. 5. 7.15, 9.15 órakor



Ikon. örökmécses és titkos imádkozás

Vörös szerelem, vörös házasság

Oroszországban csak háromszor lehet elválni, az igaz! a negyedik feleség! — Könyörtelenül beszedik a gyermektartásdíjat.

Még mindig csak homályos adataink vannak Oroszország magánjogi életéről. Az orosz házasság renészerebe enged betekintést az alábbi érdekes cikk, amelyet egy amerikai világglap nyomán közlünk.

Moszkva, szeptember 24. A Thaelmann német kommunista vezérről elnevezett kolchoz egyik házában régimódi ikont, gör. keleti szentképet láttam a falon. Előtte vörös kristály örökmécses csendes fénye pisilakolt. Ugyilátszik, meglepetten néztem a ház gazdájára, mert azonnal megjegyezte:

— Nem az enyém, hanem a feleségemé.

— A feleséged ilyen vallásos?

— Mindig is az volt. Én magam nem járok templomba, minthogy azonban az asszonynak ugyanannyi joga van a házában, mint nekem, ha nem tessék nekem a szentkép, nem tehetek mást, mint, hogy kimegyek a szobából.

Halkabba fogta a hangját:

— Nem megyek ki.

Ez az apróság számomra döntően világította meg a falusi orosz asszony életét. A Szovjet elvi elgondolásai szerint a háztartás nem lehet egyedüli feladata a nőnek, az alkotmány helyet ad neki, nemcsak minden foglalkozási ágban, de a legmagasabb méltóságokban is. Ezzel szemben a hatalmas bírdalom túlnyomóan legnagyobb részét tevő falvakban az asszonyok ma sem dolgoznak a szónak férfi-értelmében, vagyis nem úgy, mint a városokban. Az orosz paraszt asszony ugyanazt a munkát végzi, mint a háború előtt, ugyanolyan vallásos, mint régen és alig vesz tudomást az idők változásáról.

A városban, persze, más a helyzet. Nemcsak az ipari és tudományos élet minden ágában találko-

zunk olyan nőkkel, akik magasabb fizetési osztályba tartoznak, mint családjuk férfitagjai, nemcsak a diplomáciai testületben töltenek be jelentős pozíciókat, hanem magánéletük is tökéletesen megváltozott. A házasság és válás kérdésének egyszerű szabályozása ma is idegenforgalmi attrakció Oroszországban. Az Intouriss hatalmas autóbuszokon viszi az érdeklődő külföldieket az anyakönyvvezetőhöz és a válóperes hivatalba, ahol tanulni lehetnek a szovjetházasságok megkötésének és felbontásának. Egyébként a városi lakosság asszonyainak és leányainak az a rétege, amelyekkel a külföldi találkozik, nem is szívesen beszél azokról a kérdésekről, amelyeket — sértő szándék nélkül mondom — iskolás nagyképűséggel „burzsoá pletykázásnak” nevez.

Annai mindenestre bizonyos, hogy a válás kérdését állandóan reformálni kell a Szovjetbirodalomban. Eleinte az volt a helyzet, hogy intézményesen ismerték a házasság egyoldalu felbontását: bármelyik fél bejelentette az állami hivatalnak, hogy megszüntette házasságát, a másik fél erről csak a hivatal értesítéséből szerzett tudomást. Később odamódosították ezt a rendszert, hogy a feleknek együttesen kellett megjelenni a tisztviselő előtt. A legújabb reform a legközelebbi multban lépett életbe és azzal a szigorítással szolgált, amit a világ

Őszi ruhákat, kabátokat

fest, tisztít

Knapp

Alexandru Sándor

modernül berendezett vállalata

Arad. Str. Bratianu 11. Str. Ep. Radu 10

BOGARAK, tészkák, poloskák, sváb bogarak, legyek és mindenféle rovarok radikálisan kipusztíthatók

EXTRA-KATOL

Japán rovarpor által.
Engros:
M. K. Balthazar
București 1.
Str. Selari 7

egyetlen polgári törvényhozása sem ismer: maximalta a válások számát. Szovjetországban háromszor nem lehet elválni. Aki negyedik házasságot kötött, ennek kötelekéből semmiféle módon nem szabadulhat. Különben is el akarják venni a szovjetpolgárok kedvét, a válástól, amit bizonyít az egyes válások fokozatos drágulása is: első esetben 50 rubel, második esetben 150 rubel, a harmadik esetben 300 rubelt kell fizetnie annak a félnek, aki a házasság felbontását kéri.

Ugyanekkor visszaállították az addig teljesen ismeretlen és tökéletesen polgári „tartásdíj” fogalmát is, nem ugyan az asszony, hanem a gyerekek irányában. Még tavaly az volt a helyzet, hogy a férfi lefizette a válási tarifát, odébbállt és az asszony nyakán maradtak a gyerekek. Ma már a szovjetpolgár egy gyermek esetén fizetésének negyedrészt, több gyermek esetén fizetésének a felét köteles a gyermekek eltartására és neveltetésére leadni, mint-hogy pedig a fizetését közpénztárból kapja, nincs mód rá, hogy adós maradjon.

Kétségtelen, hogy ezeknek a szigorú intézkedéseknek tulajdonítható, hogy a válások száma egy év alatt 90 százalékkal csökkent. A házassághoz kötés ma sincs semmiféle formához kötve és ez a két reform ékesen bizonyítja, hogy a Szovjet életének alakításában milyen döntő szerepe jutott a törös hadseregnek, amely a népesség szaporodását, a magzathajtások korlátozását, szóval az orosz emberanyag számbeli és minőségbeli javítását követeli a politikai vezetéstől.

Férfiszőrveték és hozzávalók **ADAM** posztóruházában, volt Bohus palota. **CONSUM** és **INLESNIREA**-tag.

A személyleírás

Irta: GODFREY CLOWES.

Amikor a skót expressz Edinburgból éjjel előtt elindult, hárman voltunk a fülkében: én, aki az ablaknál ültem és egy fiatal házaspár, akik a folyosó felőli ajtónál ültek egymással szemben. Ezek rögtön kis párnát tettek a fejük alá és néhány perccel később mélyen aludtak.

Newcastleban ébredtem fel. Addig én is aludtam. Meglepetten láttam, hogy velem szemben fiatal hölgy ül. Itt szállt be. Ujra elhelyezkedtem, az államig fehuztam az utitakarómat, hogy az arcomat is félig elfedte és megkísértem újra elaludni. Nem ment könnyen, mert a rázós vonaton úgy általában nehezen alszom el és Edinburgtól idáig mind azt a kevés alvókészségemet, ami esetleg bennem volt, kimerítettem. Csaknem teljesen lehunytam a szememet és figyeltem szemálláim mögöl a velem szemben ülő nőt.

Olyan volt a füle, mintha hálószoza volna. A villanylámpa éjszakai világításra volt átkapcsolva és halványkék fény derengett a fülkében. A házaspár mélyen aludt.

Hallatszott az egyenletes lélekzétvételük. A folyosóra vezető ajtó lezárt és a függőnyt lebecsátták. Mélyeség béke uralkodott a fülkében, de a magányos nő kísérteties mozdulatlansága nem hagyott nyugalomhoz jutni. Lehunytt szempillám mögöl állandóan őt figyeltem. Minél tovább néztem, annál idegesebb lettem. Feltámadt a képzelődésem, eszembe jutottak rég olvasott detektívregények borzalmi. Azt hittem, hogy teljesen ébren vagyok, pedig amikor utóbb mindezt újra végiggondoltam, rájöttem, hogy az álom és az ébrenlét közt lebegtem, csak félig világos öntudattal. Az agyamban álomszerűen zavaros és titokzatos képek kergetőztek. Amint az álomban szokott lenni, képtelen voltam a fokozódó rémjület ellen küzdeni, amely elfogott. A fekete ruhás ismeretlen nő volt a képek zavaros forgatagának a központja.

Különben sem volt rajta semmi sem, ami a filmek démonjaira emlékeztetett volna. Az ujjain nem volt egyetlen gyűrű sem, amiből arra következtethettem, hogy vidéki lány. A ruhája elegáns volt, de nem volt rajta semmi kizámított kacérság, vagy

rendkívüliség. Lehetséges, hogy temetésről utazott haza, hiszen a fekete ruhája gyászruhaként hatott. Talán csak az én túlfutott képzeletem sejtett itt drámai hátteret!

Ebben a pillanatban a vonat nagy robajjal vashidon robogott át. A fekete ruhás nő összerakódott, megmozdult, halkán köhintett. Azután két kezét a térdére fektette, tovább is mozdulatlanul, mereven ült a helyén és változatlanul engem nézett. Sohase fogom elfelejteni ezt a nézését, amely keményen, hidegen, szinte kegyetlenül furódott a lelkembe. A lehunytt szempillák mögött a szememet kutatta. Valami szempontból nyugtalaníthattam. Talán üldözött vad volt, aki kopót sejtett bennem...

A nézése valósággal hipnotizált. Legszívesebben felkiáltottam volna, de képtelen voltam erre. Valami végtelen suly mehezedett rám és mozdulatlanságra kényszerített. És egyre jobban kialakult bennem a tudat, hogy az a nő valami borzasztó bűntettet követett el és most menekül. Szép, hosszú ujjait néztem lopva, és szinte feléledt a lelki szemeim előtt a bűntett, amelyet ez a hófehér kéz elkövetett. Rémképek követték egymást... valamennyiben az a két hófehér kéz szerepelt... Hirtelen felriadtam... a kalauz beszólt a folyosóról:

— Londonba érkezünk!

A fülkében kivülem már csak a fiatal házaspár volt. Az a titokzatos nő korábban kiszállt és a házaspár beszélgetéséből kivettem, hogy Nottinghamban hagyta el a vonatot. Londonba megérkezve, újságot vásároltam. Rögtön a szemembe ötlött a szenzációs cím: „Kettős mérgezés Newcastle-ban”. Lázás érdeklődéssel olvastam el a tudósítást, amely arról szólt, hogy egy fiatal asszony megmérgezte izsakos, dologkerülő férjét, aki mindig megverte és az anyósát, aki a férjét rágalomokkal vadította a felesége ellen. Az asszony megszökött... a személyleírása teljesen ráillett az én fekete ruhás utitársnőmre. Még az is arra vallott, hogy valóban a gyilkos nővel utaztam együtt, hogy Newcastle-ban szállt a vonatra poggyász nélkül és már Nottingham-ben kiszállt. Nem jött Londonig, ahol esetleg detektívek figyelték a vonatot. Másnap az újságok a gyilkos nő arcát is közölték: nem lehetett kétségem... az én fekete ruhás nőm volt...

A lakásomra érve felhívtam a rendőrséget és közöltem a megfigyelésemet. A detektívfelügyelő,

akihez, mint az esettel megbízott előadóhoz kapcsolak, hűvösen, csaknem gúnyosan azt felelte, hogy én a tizenötödik ember vagyok, aki „állítólag együtt utaztam” a gyilkossal. Mire sértődötten lettettem a kagylót.

Másnap azonban kissé megszegyenyültem olvastam az újságban, hogy a gyilkos nőt Glasgow-ban egy rokona házában letartóztatták. Tehát a fekete ruhás nő, hihetetlen hasonlatossága ellenére, nem volt a mérgekeverő feleség.

Három héttel később egy barátom vendége voltam vacsorán. Egy házaspár kissé megkésve érkezett. Amikor a feleséget megpillantottam, a széles környékezett: az én fekete ruhás utitársnőm volt. Szmpokingban bizonyára nem ismert fel, amugy is alig látott a vonaton valamit a pléd által félig eltakart arcomból. Az általános beszélgetés az utazásokra terelődött és a különben nagyon jókedvű asszonyka nevetve mondta el egy legutóbbi uti kalandját:

— Newcastle-ban voltam három hét előtt a szüleimnél és az expresszben velem szemben egy férfi ült, vagy inkább félig hátradőlve feküdt, akinél következetesebb alvót még életemben nem láttam. Mindig néztem, hogy felébred-e, de még akkor is mélyen aludt az uti takaróját az orrára huzva, amikor én Nottingham-ben leszálltam a vonatról. Olyan rendíthetetlenül és mozdulatlanul aludt ez a jó ember, hogy közbe meg is ijedtem, mert azt hittem: halott...

Mind jót neveltünk, de elhatároztam, hogy többé nem olvasok detektívregényeket.

A spanvol titok...

Forradalmi romantika...

A polgárháború igazi arca...

Az évtized legizgalmasabb filmje!

Az utolsó
madridi vonat

Eredeti helyszíni felvételek! Rövidesen:

CORSO

Szerelmi házasság

Szeretem a világot és nem szeretem azokat, akik mindig az erkölcsről prédikálnak. Nem gondolom, hogy csak az ajánlhatja az erényeket, aki a maga személyében valóságos angyal, de olyan gyakran tuloznak, akik javítani akarnak bennünket... És néha nem is lehet tudni, hogy tulajdonképpen mi az, amit tőlünk követelnek. Például azt mondják, hogy a világ gondolkodása egyre anyagiassabbá válik, az idealista ma már ritka, mint a fehér holló, stb., stb. Mindez, kérem, nem igaz! Nekem hiába sopánkodnak, hogy ma már a legtöbb házasságnak valami érdeke az alapja. Nem igaz! Nem igaz! Ma a legtöbb házasságban se a fiúnak, se a leánynak nincsen semmije se és így, akár tetszik az erkölcsök őreinek, akár nem, ma a legtöbb házasság lényegileg szerelmi házasság.

Igy gondoltam én ezt mostanában. Most azonban elkezdtem kételkedni: hátha tévedtem? Ugyanis amint lapozgatók az esti lapban, megakad a szemem egy cikk nagybetűs címén, amely így szól: „Roosevelt legkisebb fia is szerelmi házasságot köt — eljegyezte egy dús gazdag bostoni bankár árva-ját.” Terringette! A leány dús gazdag és már árva is, nem kell várni az örökségre...

Ugy látszik, megfordult a világ észjárása. Lehet, hogy ma a szerelem tízezer dollár hozomány-nál kezdődik; de az is lehet, hogy ily csekély hozománnyal csak rokonszenves érdeklődést lehet igényelni és a szerelem csak feljebb kezdődik, talán huszezer dollárnál. Ötvenezren felül már „igazi” szerelemről lehet beszélni, százezer dollárnál nagy szerelemről és kétszázezer dollárnál szenvedélyes szerelemről és kétszázezer dollárnál szenvedélyes szerelem már ellenállhatatlan és ahol egymillió dollár a hozomány, ott már „örült nagy szerelem” van jelen.

Az átlagos amerikai leány vagyon- (és hozomány-) leltára a következő tételekből áll: 1 kalap (a szezon elmúltával eldobják és újat vesznek), 1 otthoni és 1 uccai gingham ruha (mosó, darabja 1 dollár), 2 műselyemruha (estélyi szabással mennek az üzletbe, vagy irodába), 1 gyapjuruha, 3 kombiné, legföllebb 2 bloomers, egyik selyemtrikó, másik ciot, az utóbbi fekete, (ne tessék a szótárban keresni a bloomers-t, inkább megmondom, hogy magyarul neve nadrág). 3 pár harisnya, 1 pár cipő, 3 zseblendő, egy fiuruha a hiking-ra (turistakirándulásra), 1 teljes lovaglódressz (heti 14 dollár fizetésből muszáj minden második vasárnap 5 dollárért lovagolni a Central Parkban, mert a mozikepeken is lovagolnak az előkelő ladyk), továbbá egy retikül, benne puderdoboz, ajakruzs, körömlakk és otthon egy dobozban másfélfont arcfesték. No, ha egy ilyen átlagos amerikai leányt venne el a legkisebb Roosevelt-fiu, én, csak akkor gondolnám, hogy itt alighanem szerelmi házasságról van szó...

Hát kérem, mindnyájan nagyon régi családból származunk; legrégibb, általánosan ismert nevű őseink: Adám és Éva. A családfát a Biblia ismerteti az első ezer évről és azután megszakad a család ismertetése, néhány ezer évre. De bizonyos, hogy mindnyájunk nagyapjának volt szépapja, minden szépapjának volt dédapja, minden dédapjának volt ősapja, és így tovább, Adám apánkig. (Csak az hazudik, aki azt mondja, hogy neki ükapja is volt, mert csak ükanyák léteztek, lévén az ük csak a női elődök régebbjeinek jelzője.)

A Rooseveltek előkelők voltak? Kérem, olyan előkelők voltak, mint a Rosenfeldek. (Nevük jelentése teljesen egyezik). Mikor Claes Roosevelt 1649-ben Amerikába érkezett, semmi esetre sem volt egy-nél több nadrágja, s a templomban, ősi hollandi szokás szerint, azt is egy kicsit leigazította, hogy a pad ne koptassu. Az első előkelő Roosevelt Theodore volt, aki 1901-től 1909-ig az Egyesült Államok elnöke volt. Ennek az apja kikötőpénztáros volt. A mostani elnök, F. D. Roosevelt, tartja a rokonságot a néhai, elnökkel, akinek talán unokatestvére volt a nyolcadik ize, — de nem voltak még egy valláson se, mert Theodore Roosevelt református volt, F. D. Roosevelt pedig anglikán. Ellenben a mostani Roosevelt elnöknek a felesége, Anna Theodore Roosevelt fivérének, Elliotnak a leánya. F. D. Roosevelt elnök apjának, aki már régen meghalt, valami üzlete volt; ez az öreg Roosevelt Jakab szerezte azt a vagyont, amely lehetővé tette, hogy Franklin Delano Roosevelt politikai pályára lépjen. Roosevelt igen nagy összeget költött 1913-ban a utaslatáson, mint Wilson főkezesének egyike és ennek a nagy érdemének elismerésül, amerikai szokás szerint, hivatalos helyettes államtitkár lett a tengerészeti minisztériumban... Bármennyit kutakodik az ember a múltban: lehetetlen bármily csekély támpontot is találni arra, hogy a legifjabb Roosevelt-fiu „rangján alul” nőstül, mikor elveszi egy dús gazdag bankár árva-ját. Annak tehát, hogy a fiu szerelmi házasságot köt, a láthatatlan és ellenőrizhetetlen érzelmen kívül én bizony nem látom semmi egyéb alapját, mint a nagy vagyont.

Hja, persze ez a tervezett házasság „magánügy”. Tudom. De a szerelem nem magánügy, hanem az emberiség közkinccse és így helyes értelmezése köztársaság.

Puder, a legfinomabb árnyalatokban.

Az egész világon elismert Richard Hudnut Three Flowers puder számos diszkrét árnyalata között, biztosan megtalálja azt is, amely az Ön arcborének — a különféle évszakokban, a nap éles fényénél, vagy mesterséges világításnál — a legjobban megfelel. Ez teljessé teszi a Richard Hudnut Three Flowers szépségápolást, amely eddig a legeredményesebbnek bizonyult.

A Richard Hudnut Three Flowers puder tökéletesen tapad egy utólrhetetlenül finom csaknem észrevehetetlen rétegben és így a legnehezebben kezelhető arcborének (akár zsíros, akár száraz) is matt, bársonyos ragyogást kölcsönöz.



RICHARD HUDNUT



Three Flowers Beauty Treatment

Forradalmi puderdoboz-ujítás és más őszi divatesemények Hollywoodban

Művésznő aki egy kalapot csak egyszer visel. Lenge pasztellszínű ruhák divatosak

Hollywood, szeptember 25. Elkészültek már a hollywoodi filmcsillago őszi reggeli, délelőtti, délutáni és esti új ruhák.

Szeptember második felében egymást érik a nagy magánestélyek Hollywoodban. A sztárok ezeken az estélyeken kivétel nélkül nyáriak, lenge pasztellszínű ruhákat viselnek, merész színű bársonyövekkel.

A világ filmfővárosának első hősnője, aki a kánikula ellenére őszi ruhába öltözött, Kay Francis. Hősies cselekedetének viszont meg is van az eredménye. Mindenki csodálatos első őszi toalettjéről beszél. Ime a toalett pontos leírása:

Kávébarna szoknya, elől és hátul széles berakásokkal. Hosszúsága — feltűnően rövid. A sportkosztüm felső része krémszínű szövethől van, szmokingyszerű kihajtóval. A felső részt Kay Francis a szoknyába bekötve viseli és ez a szenzáció benne. Valamint az a kalap amit hozzá visel. Magastetejű, keskenykerimájú kalap, amit két széles, élénkzsinű szalag díszít.

Ennek az óriási sikerű toalettnak komoly versenytársa egy esti ruha, amiről majdnem annyit beszélnek, mint Kay Francis sportkosztümjéről. Az esti ruhát Mary Carlisle viselte az elmúlt napokban egy háziestélyen. Szürke bársony egészen sima estíruha fölött oroszosan szabott, bízzett fekete moaré kabátot viselt. Ezt a kabátot egyébként a praktikus Mary Carlisle déhutánj alkalmakra is fogja viselni, egy rövid fekete aljhoz.

Egyéb feltűnést keltő divatcsemegék:

Az ujonnan felfedezett gyönyörű Mabel Todd pasztellkék estíruhájához olyan fehér kesztyűt választ, amelynek első és negyedik ujja pasztellkékész-

nő volt, akárcsak ruhája.

Talán az egyetlen, amit még nem rendeztek meg Hollywoodban, az extravaganciaverseny. Ha megrendeznék, puderdobozával kétséget kizáróan Margaret Irving nyerne az első díjat. Fantasztikus felszerelésű puderdobozáról egész Hollywood beszél. Ez a puderdoboz rendkívül közönségesen néz ki kívülről. Egyszerű kerek bőrkompakt, amit, ha kinyit, ijedten látod, hogy kis kerek tükrén az autóablakok automatikus esőtisztítójának minigűrű mása látható. A doboz fedelének felnyitásakor a tükrön ingajárással mozogni kezdenek kis törölk, amelyek letisztítják az esetleges puderszeméket.

Rose Saphire, a hollywoodi sztárok kalaposnője érdekes nyilatkozatot tett Londonban híres üzletfeleiről.

Eszerint legkönnyebb kalapot készíteni Ginger Rogers számára, mert széles arca és nagy szeme van, ami csupa gyönyörűség a kalapos számára. Ginger Rogersen mindenféle formájú kalap jól mutat.

Mary Pickford legjobb vevő, — mondotta különben Rose Saphire — gyakran egyszerre vesz husz-harminc kalapot s előfordul, hogy egy kalapot egyetlenegyszer vesz fel, azután elajándékozza.

Marlene Dietrich hét-nyolc hasonló alakú, de különböző színű kalapot szokott rendelni egyszerre, ha megtetszik neki egy model.

Greta Garbo a férfias kalapokat szereti. Kalapjait hátratulva viseli, mert nem szereti, ha eltakarják a szemét.

Constance Benet a legnehezebb vevő, rendkívül kifinomult ízlése van. De, ha azután kiöltözködik, olyan is, a kalaposnő véleménye szerint, mint egy álom.

SPORT-ESEMÉNYEK

Az októberre tervezett nemzetközi műsor elmaradása folytán

október 3-án és 10-én is bajnoki mérkőzéseket játszanak

București, szeptember 25. Minthogy a labdarugó Balkán-torna elmarad és az e célra fenn tartott október 3-án és 10-én nemzetközi mérkőzések megrendezése sem vált lehetségessé, a Nemzeti Bajnokság Bizottsága úgy határozott, hogy amennyiben a két vasárnapra ezután sem sikerül nemzetközi műsort szerezni, mindkét napon bajnoki mérkőzéseket játszanak, még pedig a következő sorsolás szerint:

Október 3:

I. csoport: Olympia — DUIG Satumare-Szatmár. AMEFA — Phoenix Arad. Jiul — CAO Petrosani-Petrozsény. Chinezul — Rapid Timișoara-Temesvár.

II. csoport: Venus — Gloria București. Juventus — Crișana București. Universitatea — Ripensia Cluj-Kolozsvár. Dragoș Vodă — ACFR Cernăuți.

Október 10:

I. csoport: Rapid — AMEFA București.

A Venus nem adja alább 3:1-nél

Venus-Juventus 3:1 (1:0).

București, szeptember 25. Szombat délután 5000 néző előtt játszották le a Venus-Juventus nemzeti bajnoki mérkőzést, amelyet a határozottabb és a kapu előtt nagyobb átütőerővel rendelkező Venus nyert meg a mezőnyben egyenrangú Juventus csapatával szemben. A vezető gólt a 24. percben Bodola szerezte meg szép akció után. A második féldő 26. percében Dragomirescu tizenegyesből egyenlített. Ezután nagy harc indult meg, a Venus bizonyult állóképesebbnek és jobbnak a finisben és a 36. percben Bodola gólja már a vezetést jelenti. A 37. p. Válcov biztosítja a győzelmet (3:1).

A FRFA hivatalosan is kérte, hogy kéromán csapat játszassék a KK-mezőnyben

București, szeptember 25. A Középeurópai Serleg-bizottság legutóbbi ülésén Luchide Octavian, a FRFA főtitkára, aki Románia és Jugoszlávia részéről vett részt az értekezleten, biztosítékot kapott, hogy a két ország jogai a serleg-mezőnyben való részvételre csorbitatlanok maradnak. Minthogy Svájc kilépése folytán, új csapatok bevonásáról kell gondoskodni, Luchide Octavian már az ülésen felvetette az ötletet, hogy a jövőben ne egy, hanem két román és jugoszláv csapat játszassék. A eszme tetszésre talált és most a két ország szövetsége arra hivatkozva, hogy a Venus és a Gradjanski bemutatkozása úgy anyagilag, mint sportszínvonal tekintetében kielégítően sikerült, hivatalosan is kéri a két ország 2—2 csapatának besorsolását a serlegmérkőzéseken induló csapatok közé.

Végleg meghiusul az őszi román-magyar labdarugó válogatott mérkőzés terve

BUCUREȘTI, szeptember 25. Tudvalevőleg az MLSz azt ajánlotta, hogy a román-magyar válogatott mérkőzést október 31-én bonyolítsák le. A FRFA ezt az ajánlatot nem fogadta el mindjárt és gondolkozási időt kért. Most egy újabb telefonbeszélgetés során kiderült, hogy az MLSz nem tarthatja be ezt az időpontot sem, mert a nemzeti bajnoki mérkőzések elhalasztása leküzdhetetlen akadályokat okozna, azonkívül a magyar válogatottnak még három nemzetközi mérkőzést kell ősszel lejátszania. Így az őszi román-magyar válogatott mérkőzés véglegesen elmarad.

Beffa elhagyja a Venust. Hírek szerint Beffa, a Venus görög származású csatára a galjii DVA kötelékébe lép.

CAO — DUIG Oradea-Nagyvárad. Olympia — Victoria Satumare-Szatmár.

II. csoport: Juventus — Dragoș Vodă București. Universitatea — Sp. Studentesc Cluj-Kolozsvár.

A szabadon hagyott november 21-re is beosztották a mérkőzéseket:

I. csoport: Victoria — Unirea Tricolor Cluj-Kolozsvár. Chinezul — Olympia Timișoara-Temesvár.

II. csoport: Venus — Sp. Studentesc București. Vulturii — Universitatea Lugoj-Lugoj. Dragoș Vodă — Gloria Cernăuți.

Az október 17, 24, 26, 31 és a november 7-i sorsolás változatlan marad. A november 28-ra kitűzött mérkőzések pedig elmaradnak, minthogy az erre a napra kijelölt mérkőzéseket korábbi időpontokra beosztották. A Ripensia-Venus időpont nélküli mérkőzést a hét valamelyik közbeeső napján játsszák le.

Megérkezett Aradra az Universitatea csapata

A Cluj-kolozsvári Universitatea együttese, amely vasárnap a Gloria ellen mérkőzik, szombaton este érkezett meg Aradra. A csapat tagjai jókedvűek és főleg az aradi csatársor (négy aradi játékos játszik az „U” kvintettjében) örül, hogy „hazajöhetett”. A Gloria ellen minden valószínűség szerint a következő tizenegy áll ki, bár a csapat végleges összeállítására csak a meccs előtt kerül sor:

Moldoveanu — Dragulescu, Iancovici — Putnic, Domsa, David — Benkő, Ioanovici, Truta, Moise, Draga.

A Gloria a jelzett összeállításban áll ki, vagyis az Igna-Rohan jobszárnyal, egyébként változatlan együttesel.

RÁDIÓ

VASARNAP, SZEPTEMBER 26.

București. 7.30: Ritmikus torna, rádióhíradó, reggeli hangverseny, háztartási és orvosi tanácsok 9.15: Vallásos óra. 13: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés. 13.10: Victor Predescu zenekara. 14.10: Rádióhíradó. 14.25: A hangverseny folytatása. 14.45: Vidám óra. 15: A falu órája. 15.55: Román zene. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: Technikai tanácsok. 19.12: Katonazenekar. 20.10: Rádióegyetem. 20.30: Corologos-jazz. 21.35: „Csokoládé katona”, operett 3 felvonásban. Az első szünetben: Rádióhíradó. A második szünetben Sporteredmények.

Budapest I. 10.30: Hírek. 11: Katolikus istentisztelet. 12.15: Evangélikus istentisztelet. 1.30: Operazenekar. 2.15: A frontarcos találkozó jelentősége. 3: Hanglemezek. 4: Időszerű gazdasági tanácsadó. 4.50: Szalóznene. 5.30: Székely népbaladák. 6: Asboth Gyula tárogatózik. 7: Moly Tamás elbeszélése. 7.30: Homérosz énekkar. 8: Nemzetközi atlétikai mérkőzés közvetítése. 8.50: „Tabáni muzsika”. Fővárosi életkép 3 fvb. 10.50: Hírek, sporteredmények. 11.20: Vécsey Ernő jazz zenekara játszik. 12.05: Honvédzene. 1.05: Hírek. Budapest II. 4: Hanglemezek. 5.35: Szalóznene. 6.35: Felolvasás. 8: Sohár Vilma zongorázik 9: Hírek. lóversenyeredmények. 9.25: Cigányzene.

Róma. 6: „Csodabár”, operett.

Berlin. 9: „Az orvvadász”, vigopera.

Lipscse. 9: Zenés képek a régi Bécsből.

Milanó. 10: Két opera.

Külföldi utamról hazaérkeztem
legujabb szabásmintákkal
P. RENDY uriszabósága
Arad, Piata Avram Iancu 21. szám.



Gondtalan élvezetét, mindenki végig biztosíthatják kizárólag a csodálatos Bill anti-Extra-Primer's és Luxus-Silico-Primer's minőségek

Kovács legyőzte Mantikast a MASz jubiláris versenyen

Iordache lámpalázzal küzdve ötödik a 200 méteres síkfutásban.

Budapest, szeptember 25. A MASz jubiláris atlétikai versenyén közel 4000 főnyi közönség jelent meg. Az első nap eredményei közül kimagasló Szabó szép győzelme az 5000 méteren. Iordache lámpalázzal küzdve, nem tudta itthoni formáját kifutni és a 200 méteren csak az ötödik helyet foglalta el. Az első nap részletes eredményei a következők:

800 m síkfutás: 1. Gassowszki lengyel 1:54 mp. 2. Aradi 1:54.2 mp. 3. Harsányi 1:54.2.

Rudugrás: 1. Proksch osztrák 4 méter 2. Bácsalmási dr. 390 cm. 3. Zsuffka 390 cm.

400 m gátfutás: 1. Kovács 53.3 mp. 2. Mantikas 55.1 mp. 3. Hetényi 55.2. Kovács egészen kiváló futással győzte le a görög ellenfelét.

Távolugrás: 1. Koltai 724 cm. 2. Hanke lengyel 722 cm. 3. Széll 691 cm.

200 m síkfutás: 1. Gyenes 22.1 mp. 2. Minai 22.6 mp. 3. Görkoi 22.6 mp. Iordache 22.9 mp. idővel az ötödik helyen végzett.

Gerelyvetés: 1. Tiivonen finn 67.10 m. 2. Várszegi 66.60 m. 3. Makkay 63.49 m.

5000 m síkfutás: 1. Szabó 14:48 mp. 2. Noji lengyel 14.52 mp. 3. Szilágyi 14:52.8 mp.

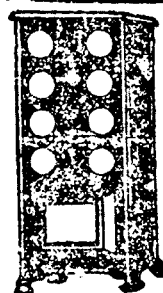
Svédstaféta: 1. MAC 1 p. 58.6 mp. 2. Vegyes staféta 2 p. 00.2 mp.

Változások a bíróküldésben. A vasárnapi mérkőzések bíródelegálásában változás állott be, ugyanis a Tricolor-Olimpia barátságos mérkőzésen Mera és Gombos helyett Husztik és Chiral a határbírók, az Unirea-Astra mérkőzésen pedig Chiral helyett Gombos fog határbíráskodni.

HÉTFŐ, SZEPTEMBER 27.

București. 6.30: Ritmikus torna, rádióhíradó, reggeli hangverseny, háztartási és orvosi tanácsok. 13. Időjelzés, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés. 13.10: Rádiózenekar. 14.10: Rádióhíradó. 14.30: Román zene. 15: Hírek. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: Ion Postulache előadása. 19.12: Christea Stanescu zenekara. 20.25: Rádióegyetem. 20.45: Tito, Toti és Titta, hanglemezek. 21.20: Könyvek és folyóiratok. Rádió Románia 21.30 Hanglemezek. Rádió București. 21.30: Kamara zene. Rádió Románia-Rádió București 22.10: Gh. Folescu énekel. 22.30: Sport. Rádióhíradó. 22.45: Ionel Giurgea zenekara. 23.45: Hírek.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 8.20 Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Felolvasások. 1.05: Éneknégyes. 1.45: Hírek. 2: Oláh Béla és cigányzenekara. 3.40: Hírek 5.15: Diák-félóra 5.45: Hírek. 6: Hanglemezek. 6.45: Mészáros József előadása. 7.15: Komor Géza jazzzenekara 7.55: Három japán elbeszélés. 8.25: Deák László zongorázik. 9: Zala György művészete 9.30: Gitárest. 10.35: Hírek, időjárásjelentés



SOK TIZEZER

megelégedett vevő bizonyítja hogy a

„ZEPHIR”

kályha az összes kályhák közül a

legjobb

10 kilógram fával fűt 24 órán át egy normál szobát

Gyártja Szántó D. és fia, Oradea

„ELITE” Tűzhely, kályhagyára. Kapható mindenütt. Kérjen díjtalan árjegyzéket. Consum és Inlesnirea könyvre 8 havi hitel. Lerakat: Csetey & Seitz vaskereskedés, Arad. Bul. Reg. Ferdinand 49.

Ünnepélyesen fogadják az országba érkező Gamelin tábornokot

București, szeptember 25. Gamelin tábornok, a francia hadsereg nagyvezérkarának főnöke, október hónap elején érkezik az országba. A tábornokot a határon katonai bizottság fogadja és egy magasrangú katonatisztet rendelnek ki a vezérkari főnök mellé személyi szolgálattételre. A magas vendéget Őfelsége a király kihallgatáson fogadja. A francia vezérkar főnöke a többi katonai meghívottakkal együtt a hadgyakorlatok színhelyére utazik. Okt. 14. részt vesz a Horia, Cloșca és Crișan emlékünnepeken, 15-én pedig nagy ünnepély lesz. Október 18-án Őfelsége betölti 44-ik életévét s az ünnepségek alkalmával fogadás lesz a királyi palotában, amelynek során az uralkodó fogadja majd a jókívánságokat. Ezen a napon előléptetések lesznek a hadseregben. Október 25-én Mihai nagyvajda születésnapja van, ekkor lesz 16 esztendő a trónörökös. November 8-án rendezik meg a Mihai Viteazul-rend lovagjainak szokásos közebédjét.

Csak a Szőlőtermelők Szindikátusa árulhat mustot

Arad, szeptember 25. Meglepő miniszteri rendelet érkezett a pénzügyigazgatóságra. Eszerint mustot csak a szőlőtermelők szindikátusa árulhat és mérhet ki és pedig csakis a következő feltételek mellett: A szindikátusnak külön pavillont, illetve helyiséget kell berendeznie erre a célra és csak ott mérhet ki mustot poharazva. A szőlőből nem szabad behozni a mustot. A szindikátus mentes minden taxa és adófizetés alól. Azok a szőlőtermelők, akiknek engedélyük van, de csakis a saját pincéjükben borkimérésre, szintén árulhatnak mustot és azt pcharazhatják is, de csak ott, a préselés helyén, tehát a szőlőben. Ezek a szőlőtermelők fizetik a taxákat és az adókat, ha a mustot behozzák a városba. Vendéglőkben, éttermekben és korcsmákban a mai naptól kezdve egyáltalán nem szabad mustot kimérni. A rendelet október 15-ig érvényes.

reggel és este

KALODONT
FOGKOZÓ PASTA

Mint mindig, ezidén is a legszebb, legjobb őszi és téli kabátot legolcsóbban

FORTUNA női konfekcióban

P. A. Iancu 1 alatt szeresheti be. Consum és Inlesnirea tagok bevásárlási helye

Novemberben hívják össze a rendkívüli ülészakot

A nemzeti parasztpárt érdekes jogmagyarázata a parlamenti ülésszak összehívásáról. Egy Goga beszéd és a Dreptatea reaktálása

București, szeptember 25. A Prágából hazatért Tătărescu miniszterelnök ma délelőtt kihallgatáson jelent meg Őfelsége Carol királynál és beszámolt a prágai tartózkodás politikai részéről.

Igy a politikai helyzet körülbelül három hétre nyugvóponttra jutott és

október 14-én fog megjelenni a rendkívüli ülészakot összehívó királyi rendelet,

amint azt a Dimineața írja. Előzőleg megtörtént a „helyzet tisztázása” és így november 8. napját lehet a néhány hónapos politikai szünet végének tekinteni.

A rendkívüli ülészak összehívásáról érdekes fejtegetést közöl a Dreapta-ban Rădulescu-Mehedinți szenátor, a nemzeti-parasztpárt jogi tanulmányi körének elnöke. Szerinte

október 15. és március 15. között nem lehet rendkívüli parlamenti ülészakot tartani,

mert ez az időköz a rendes ülészak számára van fenntartva. Rendes ülészakot pedig nem lehet összehívni, mert az alkotmány szerint az

csak négy lehet egy parlamenti ciklusban, ami már megtörtént. Ez a parlament — érvel Rădulescu — már nem képes a rendes ülészakot tartani, mert azoknak számát már kimerítette. Rendkívüli ülészakot akárhányat lehet tartani, de semmiesetre sem október 15. és március 15. között.

Ezzel az érveléssel akarja a nemzeti-parasztpárt kimutatni, hogy a parlament megérett a feloszlásra és alkotmányellenes volna annak bármily uton való meghosszabbítása. A Dreptatea-ban közölt cikk szerint a nemzeti-parasztpárt azzan az esetben, ha ötödik ülészakot hívnának egybe, annak alkotmányosságát fogja megtámadni.

Ebben az esetben a Curtea de Cassație egyesített tagozati ülésén dönt az érdekes jogi kérdésben.

Általában az a vita, amely a parlament feloszlásának időpontja körül már hónapok óta folyik, egyre komplikáltabbá lesz. Hogy a joggyakorlat nem fejlesztette ki az esetre illő eljárást, annak okát abban kell keresni, hogy igen ritka

eset az, hogy valamely kormány uralmon maradjon az egész parlamenti időszak alatt. A román politika történetében két olyan eset volt, amikor a kormány egy teljes parlamenti időszak után is helyén akart maradni. 1887-ben Ion Brătianu és 1895-ben Lascăr Catagiu. Ekkor a parlament feloszlása után a kormány vezette le a választásokat és ismét elnyerte a parlamenti többséget, ami által folytatta a kormányzást. Harmadik esetet akar most teremteni a jelek szerint Tătărescu miniszterelnök is, ha ugyan jónak találja azt, hogy továbbra is vigye az ország dolgait.

Madgearu Victor, a nemzeti-parasztpárt főtitkára meglátogatta Iașiban a betegségéből most felépült Costachescu volt minisztert, de ez alkalommal a hírlapírók minden kérdése dacára is, tartózkodott a politikai nyilatkozattól, de visszatérve Iamandinak a napokban a kormányzás meghosszabbításáról tett nyilatkozatára,

A Dreptatea „Cáfolatot kérünk” címmel felteszi Goga Octavianhoz a kérdést, hogy hogyan egyeztetetheti össze a legutóbbi eseményekkel a múlt héten Turnu-Severinben tett nyilatkozatát? Goga ugyanis azt mondta, hogy a kormány külpolitikája elfogadta az ő álláspontját, holott ehhez az állásponthoz tartozik többek között a Népszövetség megtagadása és a népszövetségi politika kerülése. Közben Antonescu külügyminiszter fontos előadói székét töltte be a Népszövetség ülésén, ennek munkájában a román delegáció intenzíven vett részt, végül

a külügyminiszter beszédet mondott mindazok ellen, akik a kollektív biztonság elvét veszélyeztetik

és támadott általában minden eszközt, amellyel diszkreditálni akarják a nemzetközi jogrend jelenlegi szabályait. Ilyen körülmények között a kormánynak sem lett volna szabad hallgatni és cáfolnia kellett volna azt, amit Goga mondott. Goga szavaival célzott arra, hogy a román külpolitika Németország javára szenvedett volna változást. Erre kér cáfolatot a Dreptatea.

JÖN. SELECT. JÖN.
KATHERINE HEPBURN és HERBERT MARSCHALL gyönyörű filmje
A LÁZADÓ ASSZONY
Egy szerelem, amely többet jelent mint maga az élet.

SELECT d. e. 11.45, d. u. 3(mérs.),
5, 7¼ és 9¼-kor
A JÉGHERCEGNŐ
Sonja Henie, a 13-szoros olimpiai és világbajnok szenzációs világgilmeje.

HIREK

Uj orvosság

Jól esik mosolyogni, ha ez a mosoly nem is tulságos vidám. Ezt a mosolyt ma minden esetre annak a Louisa King nevű newyorki hölgynek köszönhetem, akiről azt olvasom az újságban, hogy egy előadásában azt ajánlja álmatlanságban szenvedő embertársainak, mormolják magukban lefekvés után növények neveit, mert ettől sokkal biztosabban elalussznak, mint a számolástól, amelyet eddig, általában, az álmatlanság legbiztosabb háziszserének tartottak. Elfelejtettem mondani, hogy Miss vagy Mrs. Louisa King, polgári foglalkozásra nézve, nem orvos, hanem kertész. Ezért kell mosolyognom jó tanácsán, mert nem tudom elüzni magamtól a gyantut, hogy a jó Lujza, ha véletlenül nem kertész volna, hanem mondjuk vegyész, bizonyára kémiai képletek állhatatos ismételtetését ajánlaná az álmatlanság ellenszeréül. De hiszen nem is tudhatja derék Lujzánk, mi az az álmatlanság, ha azt hiszi, elég volna akár az egész Linnét végigmormolni, amikor az álom nem és nem és csak azért sem akar leszállani reánk. A magam részéről azt hiszem, sokkal biztosabb szer, ha már a növényeknél tartunk, egyetlen növényt igénybe venni: a mákot, amelynek altató hatása olya régen ismert, hogy a régi görögök még az örök álom istenének fejét is mákból font koszorúval ékesítették a szobrokon. Lehet, hogy ezt mi mindnyájan tudjuk, csak Lujza kisasszony vagy asszony nem tudja, de az is lehet, hogy éppen a legjobb szándék vezete szegényeket, amikor az egyetlen mák, ennek is mérges nedve helyett, az összes többi növényt ajánlaná bevételre, kevésbé ártalmas, de egyúttal kevésbé hatásos formában. Azért, ki tudja, próbáljuk meg, — nem mindegy, ha az ember valami rossz és unalmas könyvtől várja az álmatlanságot vagy más zöldségtől? Elaludni így sem, úgy sem tud, ha már egyszer álmatlansággal verte meg a sors. Orvosnak nem hiszem, hogy különösebben alkalmas volna ez a jóindulatú Lujza, aki azonban, ettől eltekintve, bizonyára jó kertész. De az egészből úgy sejtem, hogy nem csak kertésznek jó, hanem emberismerőnek is. Ha ő maga, a boldog, nem tudhatja, mi az az álmatlanság, különben nem ajánlana ellene ilyen egyszerű gyógymódot, az álmatlan ember lélektanát annál jobban ismerheti. Az álmatlan ember az utolsó szalmaszálba is bele kapaszkodik, hogy aludni tudjon és ez a sok-sok utolsó szalmaszál, amely szintén növényvilágba tartozó fogalom, most megszaporozott a Lujza-elmélettel is.

— **Időjárás.** Az Institutul Meteorologic Central jelenti: Változó felhőzet, gyenge szél, helyi esők az ország nyugati részében, reggel pedig ködképződés várható.

Tánciskola Fehérkereszt nagyterem Bejárati a Corso mozinál jobbra 1. em. Tanórak kezdők részére okt. 4 től hétfő-szerdén és pénteki napokon. Belátkozni este 7-11-ig a táncteremben

— **Horthy István temetése.** Budapestről jelentik: Nagy katonai gyászpompával ma délelőtt Horthy István nyugalmazott lovassági tábornok temetése a Kálvin-téri református templomban. A templom előtti téren két gyalogos, 1 huszár és 1 tüzérsztag állott fel. Megjelent a temetésen József királyi herceg, Serédy Jusztinián hercegprimás, Baar Bahrenfeld osztrák, Da Vinci olasz, azután a német, angol, jugoszláv és lengyel követek és attasék. Pontban tíz órakor érkezett meg Horthy Miklós magyar kormányzó a családjával. A gyászbeszédet dr. Ravasz László mondta, majd utána a koporsót ágyutalpra helyezték és elindult a menet a nyugati pályaudvar felé. A gyászmenet eleje fél 12 órakor ért a pályaudvar előtti tere. A Berlini-térről a nyugati pályaudvarig vezető uton a gyászmenet elején haladó katonaság sorakozott fel. Amikor a tisztelő katonaság előtt a koporsót vivő ágyutalpra elhaladt, a zenekar gyászindulót játszott. A koporsót ezután az ágyutalpról a különvonat egyik kocsijába emelték, majd a kormányzó és családjának tagjai, valamint a kíséret tagjai is helyet foglaltak a vonaton. A perronon a tábornoki kar tagjai és a tisztiküldöttségek feszesen tisztelegtek, amikor a vonat háromnegyed 12 órakor elhagyta a pályaudvart és elindult Kenderes felé.

— **Felépült a nankingi angol nagykövet.** Sanghából jelentik: Sir Hugessen Knatchtall nankingi angol nagykövet, aki mint ismeretes, egy japán repülőgéppel való megsebesülését, tegnap elhagyta a kórházat!

SZEMÜVEGET bizalommal csak a 20 évi gyakorlattal bíró Gárdonyi szaklétszerésznél vásároljon, Arad, Minorita templom mellett

— **Vizsgáznak a borbélyok.** A munkaligy miniszterium közölte az aradi munkakamarával, hogy a borbélyokat vizsgáztató aradi ipari képzőbizottság tagjait kinevezte. A miniszterium rendelete szerint a bizottság elnöke: dr. Tabic Miron orvos, míg tagjai a következők: Bodrogeanu Aurel, Moritz Ferenc, Oprea Martin és Rácz Károly.

OSZI ÉS TÉLI NŐI KABÁTSZÖVETEK RUHASZÖVETEK KOSZTUMSZÖVETEK, KOMPLÉSZÖVETEK

Óriási választékban

WEISZ SÁNDOR

Bratianu ucca 2. Solidaritatea csekkel, készpénz árban.

— **Hochmann dentista újra rendel.**

— **LEENDŐ ANYAK,** akiknek különös gondal kell arra ügyelniük, hogy bélműködésük rendszerben legyen, ezen célt úgy érhetik el, ha reggel éhgyomorral egy kis pohár természetes „**FERENC JÓZSEF**” keserűvizet isznak. Az orvosok ajánlják.

— **Templomi ünnep Segs-Ségán.** Október 3-án, vasárnap lizeuxi Kis Teréz ünnepén az Ara-Sega-ségai templom nevenapját ünnepli. A templomi ünnep alkalmából az aradi minorita templomtól, a Grădšte-Mosóczy-telepi templomtól és az új Szent Anna templomtól zárandoklat indul. A nevenapját ünneplő Segs-ségai templomban délelőtt 10 órakor ünnepi nagymise lesz.

— **Dr. Spielberger fogorvos hazaérkezett.** Str. Consitorului 16. Telefon 1826.

Férfigyengeség

Világszabadalom! Impotencia már csak a múlté! A **CASANOVA**-készülék (nem gyógyszer) használatával ifjúságtól a legelőrehaladottabb korig, még a legsúlyosabb impotenciában szenvedő férfi is visszanyeri teljes virilitását. Küldjön 7 leit bélyegben, amelynek ellenében díjmentesen megküldöm diszkrétan ezen tüneményes készülék ismertetőjét. Készülékek állandóan raktáron.

A. Fischer, București I., Căsuța postală 833.

— **NŐI BETEGSÉGEK GYÓGYÍTÁSÁNA** a természetes „**FERENC JÓZSEF**” keserűvizet gyakran alkalmazzák, mert reggel éhgyomorral egy pohárral könnyen bevehető, rendkívül enyhe hashajtó hatása pedig gyorsan és minden kellemetlenség nélkül jelentkezik. Az orvosok ajánlják.

Nők egymás között



— ... **No és mondd: tulajdonképpen hol onduláltatsz...?**

— **Engedd meg, drágám, hogy diszkrét legyenek: te sem árultad el, ki csinálta azt az édes kis almazöld kosztümedet.**

Varró és szabászati kurzusomat urilányok részére október 1-15-ig megkezdem **RÉVÉSZ MAGDA** Str. Horia 7.

— **Budapest új rendőrfőkapitánya.** Budapestről jelentik: A magyar kormányzó dr. Eliássy Sándort, a vidéki rendőrség főkapitányát, a budapesti rendőrség főkapitányává nevezte ki. Helyére a belügyminiszter Folyovics József miniszteri tanácsost, a külföldiek ellenőrző országos központi hatóság vezetőjét nevezte ki ideiglenesen vidéki főkapitánnyá.

Perfekt finom mehanikusokat

állandó alkalmazásra keres Iron rádiógyár Calea Radnei 42.

— **Szombaton és vasárnap újabb zárandoklatok indulnak Aradról Radnara.** A nyolcvanas évek óta, amióta a Rózsafüzér Társulat megalakult Aradon, Olvasós Boldogasszony napján zárandoklat megy az aradi minorita templomból a kies radnai kegyhelyre. A zárandoklatot október 3-án, vasárnap idén is megtartják. Kettős zárandoklat keresi fel ezuttal is a radnai kegyhelyet. A gyalogos zárandoklat október 2-án, szombaton reggel indul. Indulás előtt reggel 6 órakor misét hallgatnak a zárandokok a minorita templomban. Villamossal vasárnap reggel indul a másik zárandoklat. A bucsu iránt olyan nagy az érdeklődés, hogy előreláthatólag több vonatot megtölt a bucsujárók tömege. Az első vonat reggel 6 órakor indul, a villamosállomásról, ahonnan tízpercenként indulnak újabb vonatok. A villamoson utazók reggel fél 9 órakor hallgatnak misét Radnara.

Október 7-18-ig

Az Oradea-nagyvárad

Kereskedelmi Csarnok

NAGY KIÁLLITASA

Vasuti kedvezmények. Ingyen tombola. Vízummentes határátlépés a szomszédos országokból.

— **Megvendégt gyermekek.** Negyvenöt szegénysorsu gyermeket vendégt meg szombaton délután uszonnával Pecican Pavel, az Avram Iancu-téren levő falatozó bérője. A vendéglős meghívta Cicoârlei-uccában levő elemi iskola növendégeit, akik Coțiu igazgató vezetésével a délutáni órákban megjelentek a falatozó terraszán és a hosszú terített asztal mellett vígan fogyasztották el a finom uszonnát.

Divat, sikk, elegancia

jellemoz minden ruhát, kabátot, kosztümet

mely az ujonnan megnyílt **Tumerer-szalomban** készült. Arad, Eminescu-u. 9.

— **Felhívás az idegen állampolgárokhoz.** Az aradi munkafelügyelőség ismételten az alábbi felhívást intézi azon idegen állampolgárokhoz, akik akár önállóan, akár alkalmazottként képzéshez kötött ipart üznek. Az új ipartörvénynek a munka- és mesterkönyvek, valamint iparigazolványok becserelésére vonatkozó intézkedései az itt tartózkodó idegen állampolgárokra is vonatkoznak. Azok az idegen állampolgárok tehát, akik tartózkodási engedélyük meghosszabbítását kérték, kötelesek a képzésüket tanúsító iratokat becserelés végett a munkakamarához benyújtani. Ezeknek az iratoknak átvételéről a munkakamara igazolást állít ki s ezt az igazoló irást az idegen állampolgárok kötelesek haladéktalanul a munkafelügyelőséghez eljuttatni kérvényükhöz való csatolás végett. Az aradi idegen állampolgárok ezt az igazolást személyesen hozzák el, vidékiek pedig ajánlott levélben küldjék el az aradi munkafelügyelőség címére.

Okt. 2 szombat este a Fehér Keresztben a Tornaegyesület turistáinak **tiroli estélya** Pazar műsor, látványosság, zene, tánc, ötletek Meghívók az egyesületben

És mégsem mozog a Föld!

Velünk együtt a legtöbben befejeztnek tartják V. Pál pápa és VIII. Orbán pápának Galileivel folytatott vitáját. Előttünk további bizonyításra nem szorul, hogy a föld mozog. Tudunk nagybirtokosokat, akiknek a lába alól mozgott ki a föld. Akadnak mégis szkeptikus lelkek, akik ridegként akarják a régen befejezett pert. Ötven évvel ezelőtt egy csikágó tudós, bizonyos Michelson élte végéig is hajtogatta, hogy a Föld áll és nem mozog. Volt egy érdekes, logikusan szerkesztett készüléke, a mellyel a Földnek napkörüli forgási sebességét akarta megmérni különösebb eredmény nélkül. Halála után az emberiség megmaradt Galilei álláspontján. Most Plaisant francia fizikus adott ki egy művet arról, hogy a Föld nem mozog, áll és vár. Várja, még mit találnak ki róla a tudósok. Plaisant neve ominozus. Azt jelenti magyarul, hogy: játszi. Azt hisszük, tévételét nem fogja játszi könnyedséggel igazolni tudni.

OLÁI

angol-francia nő-divatszalon
ARAD, BULEV. REGINA MARIA 9. SZ.
(Uj Neuman ház).

— MAZKIR SEMINI-ACERETH napján hétfőn, f. hó 27-én két ízben lesz és pedig a reggel fél 7 és a d. e. fél 10 órakor kezdődő istentisztelet keretében.

MOSKOVITZ

uriszabóság, versenyárak.

— Dr. Biksz ismét rendel. Reg. Ferdinand 63. szám.

— A GYAKRAN VISSZATÉRŐ FEJFAJAS, SZEDULÉS ÉS SZIVDOBOGÁS nagyon sok esetben megszűnik, ha naponként reggel éhgyomorral és esetleg este lefekvés előtt is egy-egy fél pohárnyi természetes „FERENC JÓZSEF” keserűvizet iszunk. Az orvosok ajánlják.

Halálozás. Dr. Vajda Jakab ügyvéd Siria-Világosról, 73 éves korában elhunyt. Temetése vasárnap délelőtt fél 11 órakor lesz az orth. izr. temető halottasházából.

Az elhunyt hosszú ideig Siria - Világoson folytatott ügyvédi gyakorlatot, majd néhány év előtt beköltözött Aradra és azóta itt praktizált. Ez év elején az új ügyvédtörvény szerint első volt azok között, akik nyugalomba vonultak, de csak kevés ideig élvezhette a nyugdíjat, mert a halál elszólította. Dr. Vajda Jakab díszelőke volt a Hakoah sportegyesületnek, amelynek fejlődése érdekében sokat tevékenykedett. A Hakoah egyesület felszólítást intéz tagjaihoz, kéri minél nagyobb számban megjelenésüket a szertartáshoz.

— Zürichi tőzsdezárlat. Páris 14.92, London 21.56 egynegyed, Newyork 435 háromnyolcad, Milánó 22.92 és fél, Amszterdam 240.75, Berlin 174.70, Prága 15.21, Varsó 82.25, Belgrád 10, București 3.25.

Szörméit, a legjobb divat szerinti, és legjutányosabb árban.

IUGA I. szücsmesternél

Metianu 15 sz. alatt szeresheti re. Atalakításokat javításokat kifogástalanul, izlésesen és olcsón készít

— Virágzik az orgona, alma és szilvafa... Buteni-Körösbökényi tudósítónk jelenti, hogy ott a nyári meleg időjárás folytán az orgonabokrok és több helyen az alma és szilvafák virágoznak.

Egy kétszobás földszinti

komfortos lakás október 1-re

előnyösen kiadó

Piata Catedralei 5.

— Hangverseny. Enescu egyetlen hegedűestje október 11-én este 9 órakor a Kulturpalotában. Zongoránál Ionel Gherea. Jegyek Dieceana könyvkereskedésben, Reg. Maria-ut 12.

Szabásznőt elsőrendűt keres

nagy ardealli-erdélyi **fehérenemű gyár**

Ajánlatokat „Habselyem” jeligére
Rudolf Mosse hirdetőbe Arad

— AZ ARADI MAGANTISZTVISELŐK EGYESÜLETE AFPA ezton értesíti tagjait, hogy folyó évi nyelvkurzusait: (román kezdő és haladó, angol, német, francia nyelv, valamint román gyors és gépírás és könyvelés) október 15-én kezdi meg. Jelentkezni az egyesület irodájában Str. Bariju 1 sz. alatt délután 5—7 között.

Bundák, Terschanszky Gyula szűcs
szőrmék és alaktások Cloșca u. 2 szám

— Csobod János hazaérkezett.

ŐSZI SZÖVETUJDONSÁGOK, női kabátszövetek, iskolai egyenruhák VAJDA posztóáruházában

Színházzal szemben, Strada Gen. Berthelot 8. — Mercur bevásárlási hely

— Beszámoló a divatfrontról. Hétfőn nyílt meg a „Diva” modellház, ez a párisi izléssel berendezett nődivatüzlet, melyet nagy rokonszenvvel fogadott Arad hölgyközönsége. A bemutatón szebbnél-szebb ruhák, pazar kabátok remekait vonultatták fel általános tetszés mellett, mintegy izelítőt adva arról a programról, mellyel még a legkényesebb igényeket is kielégíteni kívánják. Igazi ruhasláger, eredeti modellek sorakoznak fel az izléses üzlet termeiben, melyből nehogy valaki lemásolhassa, a kirakatokba csak mutatónak tesznek, ellenben a belső helyiségekben mindenki megtekintheti a pompásnál pompásabb női öltözékeket.

LŐBL féle paulisi borok, pálinka és must kapható Avram Iancu tér 17. a kapu alatt

— Hétfő estig nyitva marad a gyümölcskiállítás. Az aradi Mezőgazdasági Kamara közli, hogy a gyümölcsöket meghosszabbították és a kiállítás vasárnap és hétfőn is nyitva lesz.

UROFAN

feloldja és eltávolítja a húgysavat

Az UROFAN a szervezetben végzett vándorutja alkalmával a következő hatást fejt ki: feloldja az izomfalakra lerakódott sókat és meggyógyítja a reumát, zsabát, megelőzi az ülőideg gyulladását.

Az UROFAN feloldja a vese- és epeköveket és így lehetővé teszi, hogy ezek a fontos szervek ismét normálisan működjenek.

Az UROFAN feloldja az izületekben lerakódott közsövet, reumát, arthritizmust okozó — sókat.

Az UROFAN átmosza a veséket és feloldja a fájdalmas veseköveket. Ezáltal méregteleníti a szervezetet, mert megnyitja az eldugaszolt vesecsatornákat, amelyek a szervezet mérgező központjai.

Ára: lei 105. Kapható gyógyszerárakban és drogeriákban.

Lerakat és vezérképvelet: E. & L. Ciura București, III. Str. Speranței No. 37.

Három elvált feleség dönt a negyedik tartásdíjáról

Newyorkból jelentik: Amerika legismertebb és leghírhedtebb milliömosa, Tommy Manville, az aszbesztkirály, akinek szerelméről, házasságairól, barátnőiről, botrányairól köteteket írtak már össze az az amerikai lapok. Manville most válik negyedik feleségétől, Marcelle Edwars-tól. Bőkezűen gondoskodott idáig is minden régi feleségéről és egyiknek sem volt oka panaszkodni amiatt, hogy a csapodár fiatal milliömos elhagyta őket. Tommy Manville gavallér akart lenni negyedik feleségével szemben is és kerék egymillió dollár fájdalomdíjat ajánlott fel az asszonynak. Alkalmassint minden rendben lett volna, ha az aszbesztkirály három előző felesége nem lázadt volna fel a bőkezűség ellen. Tiltakozásukat jelentették be, mire Manville arra a nagyszerű gondolatra jutott, hogy három előző feleségére bizta a negyedik feleségének adandó végkielégítés összegének megállapítását. Ők fogják megállapítani ezeket, hogy mi az értéke az aszbesztkirálynak válás szempontjából. Amikor egy amerikai újságíró megkérdezte tőle, hogy mit szólna, ha előző feleségei a fájdalomdíj-t kétmillió dollárban állapítanák meg, Manville mosolyogva válaszolt: „Istenem, az emberek még mindig vásárolnak asszbeszket!”

— Assisi Szent Ferenc napja Aradon. Október 4-én, hétfőn Assisi Szent Ferenc napja lesz, amelyet a minorita rend nagy ünnepségekkel ül meg. Assisi Szent Ferenc ugyanis a rend alapítója és védnöke. Szent Ferenc napján a minorita templomban két nagymise lesz. Az egyiket reggel 7 órai kezdettel tartják meg, míg a másikat, az ünnepi nagymisét, délelőtt 10 órakor.

EDITH SALON

készíti a legmodernebb uccai és estélyi ruhákat. 29 Decembrie ucca 13 a szám

— Kezdődik a szüret. Arad-Podgoria-Hegyalján a jövő héten kezdődik a próbaszüret és ennek megtörténte után döntenek afelett, hogy a tényleges szüret mikor vegye kezdetét. A szőlővidék egyes községeiben a szüret előreláthatólag már október negyedikén megkezdődik, más községekben viszont a szüretre csak október 10-én kerül sor. A korábbi időpontban azokon a helyeken kezdődik a szüret, ahol a rothadás már eddig is pusztításokat végzett és ahol a késedelem komoly kárt jelentene. Szakértők becslése szerint az idei szőlőtermés mennyiségben jóval a tavalyi alatt mara, minőségben azonban rendkívül jó lesz. Különösen az utóbbi napok kedvező időjárása emelte nagymértékben a szőlő minőségét.

ÜGYELETES GYÓGYSZERTARAK:

Vasárnap:

VOJTEK Reg. Maria-ut.
DANCIU M. Viteazul-tér.
BERGER Saguna-ut.
BERNATH állomással szemben.

Hétfő:

OMESCU, Regina Maria-ut.
ANGEL, Catedralei-tér.
KESZTENBAUM, gyermekkórházzal szemben.

ÉRTESETÉS!

Mureșianu uccai GARAZS AUTOBOX, az Unirea Ethyl kékbenzin 208. számú szivattyú állomása, értesíti T. vevőkörét, hogy a STR. MUREȘIANU ucca új kövezése által, a szivattyú állomás könnyebben megközelíthető.

LEGUJABB

Ezuttal is a kudarc beismerésével ért véget a leszerelési konferencia

GENF, szeptember 25. A leszerelési bizottság 85-ik ülése ma, befejeződött. Az ülés ezuttal is komoly eredmény nélkül zárult. Megállapították, hogy politikai és gazdasági helyzet jelenleg nem olyan, amely megengedné, hogy a leszerelés kérdésében meg-

felelő megállapodást létesítsenek. Ajánlják azonban a nagyhatalmak, hogy a fegyver- és hadianyag gyártásának, valamint kereskedelmének kérdését közös megállapodással rendezzék.

Berlini látogatásom hangos tüntetés az erős béke közös akarása mellett

Hitler az olasz fascista milícia tiszteletbeli káplária. — Mussolini a német Sasrend sgykeresztjének tulajdonosa.

Berlin, szeptember 25. Negyed 12 órakor Hess Rudolf társaságában, Mussolini tisztelgő látogatást tett Hitler Adolf vezérnél és kancellárnál és ekkor zajlott le az első szűkebbkörű politikai tanácskozás. Mussolini ennek a találkozásnak során, mint a fascista párt vezére és a milícia főparancsnoka átnyújtotta a kancellárnak a fascista milícia tiszteletbeli káplárjának jelvényét. A kitüntetéssel egyidejűleg, amely egyébként a legnagyobb méltóságok egyike, a Duce átadta a kinevezési okiratot is.

MUSSOLINI A NEMZETI SZOCIALISTA FORRADALOM HAJLÓTAINAK EMLÉKMŰVÉNÉL

Mussolini ezután visszatért szállására, az 1803-ban épült Károly hercegi palotába, majd nagy kísérettel a nemzeti szocialista forradalomban elesett halottak emlékművéhez vonult. Utközben szocialista alakulatok szegélyezték az utvonalat és amerre a Duce elvonult, meghajtották zászlóikat. Az emlékmű lépcsőire egyedül ment fel Mussolini és az olasz nemzeti színű szalagokkal bevont skorukat ő maga helyezte el az emlékmű 16 szarkofágjára, majd hosszan emelt karral tisztelgett.

Az emlékmű megkoszorúzása után visszatért és résztvett azon a villásreggelin, amit Hitler Adolf adott a tiszteletére.

HITLER DISZES KITÜNTETÉSE MUSSOLININEK.

Hitler villásreggelije után a két államférfiu délután 3 óra tájban a hősök emlékművéhez hajtatott, ahol végignézték a csapatok diszfelvonulását. Utána a kancellár a Károly herceg palotában viszonzta Mussolini látogatását. Délután 6 órakor a német művészet házába hajtatott a német nemzeti művészet alkotásainak megtekintésére. A kiállítás megismerése után Hitler teát adott Mussolini tiszteletére és fogadást rendezett, amelyen a német művészek legkiválóbbjai jelentek meg.

Hitler a fogadáson átnyújtotta Mussolininek a német Sas-rend nagy keresztjét. A rendet most alapította Hitler és annak első kitüntettje Mussolini. A rendjel, amelyet a Duce számára állítottak elő, a német ötvösművészet remeke. Az aranyból készült rendjelet briliánsok sorozatával ékesítették. A rendjelet ezüst kazetába helyezték el, amelyet borostyánkő ékítőnyel díszítenek.

Hitler birodalmi vezér magas kitüntetéssel adományozott Attolico berlini olasz nagykövet-

nek és Starace miniszternek, akik a német Sasrend kiskeresztjét, míg Sebastian, az olasz miniszterelnökségi magántitkárság főnöke és a berlini nagykövetség két tanácsosa, valamint Anfuzo olasz királyi kabinetfőnök a német Sasrend érdemkeresztjét kapták.

A Frankische Tageszeitung tudósítójának Mussolinivel folytatott beszélgetését közli. A Duce Rö-

Döntő tanácskozások Moszkvában Oroszország keleti semlegességéről

Bücher tábornagy Sztallinnak a beavatkozást ajánlotta

MOSZKVA, szeptember 25. Blüher tábornagy, a távolkeleti vörös hadsereg parancsnoka, csütörtökön repülőgépen Moszkvába érkezett. Nyomban a Kremlbe sietett és Stalin dolgozó szobájában döntő tanácskozások kezdődtek arról a kérdéstről, hogy a Szovjet Unió beavatkozzék-e a kínai-japán viszályba. Blüher tábornagy először négyszemközt tárgyalt Sztallinnal, később azonban bevonták a tanácskozásba Litvinov külügyi népbiztos helyettesét, Potemkin volt nagykövetet, Vorosilov hadügyi népbiztosát és Ruktimovicsot, az orosz fegyverkezési ipar népbiztosát. A tanácskozás rövid megszakitással hét teljes órán át tartott. A kiszivárgott hírek szerint Blüher tábornagy amellelt kardoskodott, hogy Szovjetország kapcsolódjék bele a háborúba. Vorosilov különböző aggályokat hangoztatott és kifejtette, hogy a nyílt beavatkozás jelen pillanatban nem célszerű, Stalin végül is kijelentette, hogy alaposan megfontolja a kérdést és csak azután dönt.

ISMÉT BOMBAESŐ HULLOTT NANKINGRA.

Nanking, szeptember 25. A japán repülőgépek tegnap ismét bombázták Nankingot, különösen annak szegényebb negyedeit. A támadás 20 percig tartott és a japán gépeknek sikerült a légharító ágyuk tüzelése ellenére is sértetlenül visszavonulni. Az üldözésükre felszállt kínai repülőgépek az egyik japán gépet lelőtték.

„Ne vegyen panelt!”

Készítse házilag, (német újonság) Kardosféle magasnyomású enyvezőprezen

60%-ot takarít meg.

Famegmunkáló gépeket

vashakokat, szoritócsavarokat 15 éve kipróbált kivitelben szállít KARDOS faipari gépgyár Arad, Str. M. Scaevola 32-36. szám. Prospektus díjtalan!

Matuska minden érdeklődőt szívesen lát az akasztásánál

Akasztott ember kötelét elvesztette, ezért fog rajta a babona — írja 600 oldalas emlékiratában

Budapest, szeptember 25. Matuska Szilveszter a biatorbágyi merénylő 600 oldalra terjedő önéletrajzot írt, amellyel most készült el. Bevezetésében hangoztatja, hogy őszintén feltár mindent, mert most már úgy is minden mindegy neki, mért vigye a sirba rejtélyét. Részletesen leírja a titokzatos Leóval való ismeretséget, majd pedig ismerteti találmányait. Összesen 101 találmányról ír, köztük van egy találmány, amely szerinte

elhárítja a vasuti baleseteket is.

Ezt a találmányt sok helyen felajánlotta, így Londonban és Brüsszelben is, de a legtöbb helyről leki-csinylő válaszokat kapott. Erre Leó szelleme így szólt hozzá:

— Robbants vasutakat, akkor a találmányra terelődik a világ figyelme!

Végül arról ír, hogy nem remél kegyelmet, tudja, hogy fel fogják akasztani. Az akasztott ember kötele szerencsét hoz, de aki az ilyen kötéltre nem vigyáz és elveszti, azt szintén halálra ítélik. Neki is volt ilyen kötel darabja, amit a háboruban szerzett, de elvesztette és

beteljesedett rajta a babona.

De nem fél a kiráczéstól. Csúván egy kérése van,

hogy elegánsan, fekete frakkban, cilinderral és fehér selyem sállal a nyakán jelenhessen meg a bitófa alatt. A fehér nyakvédővel és a hosszú bozontos szakállal remek látvány lesz.

Máskülönbön szívesen lát mindenkit az akasztásánál.

Ma délelőtt nem lesz villanyáram

Az aradi villanygyár igazgatósága közli, hogy szeptember 26-án, vasárnap délelőtt fél 10 irától fél tizenkét óráig szünetel az áramszolgáltatás a villanygyárban történő munkálatok kesztülvitele miatt. Így tehát az említett időpontban nem lesz villanyáram Aradváros területén, valamint Aradul-Nou-Ujaradon, Muresel-Zsigmondházán, Sannicolaul-Mic-Kiisszentmiklóson, Pecica-Pécskán, Rovine-Magyarpécskán, Scitin-Sajtyenyben, Curtici-Kürtösön, Panceta-Pankotán, Galšan, Siria-Világoson, Covasint-Kovárszin, Cuvinon, Ghioroc-Gyorokon, Miniş-Menesen, Paulis-Ópáloson, Radna-Máriaradnán és Lipova-Lippán.

Október 1-én megnyílik egy hét hónapos magán kereskedelmi szakiskola

a) modern nyelvek és kereskedelmi levelezés,

b) könyvelés és gyorsírás tagozatokkal

Bővebbet: T Selaglan tanárnál a Kereskedelmi Liceumban (a Kulturpalota mellett) földszint, balra első ajtó d. e. 12-1 és d. u. 6-8 óra között

KÖZGAZDASÁG

Ujjászervezik a nyersanyagbehozatal rendszerét

Elsőbbséget biztosítanak a nyersanyag- és félgyártmány-behozatal fizetésének.

București, szeptember 25. Az utóbbi időkben számos könnyítést alkalmaztak az ország nyersanyaghiányának fedezésénél, mégis az a helyzet, hogy távolról oldották meg közmegegyezésre ezt a nagyszabású problémát. Sok kívánni valót hagy hátra a nyersanyaghiányt beszerzésének rendszere és éppen ezért élénk érdeklődés kíséri a Banca Națională kormányzójának elhatározását, hogy véglegesen rendezze a kérdést. A jegykibocsájtó intézet kormányzója úgy döntött, hogy a leghivatottabb szakértők bevonásával tervezetet készít, amelynek alapján

a nyersanyagbehozatal fizetésének rendszerét ujjászervezik.

Hat bizottságot létesítettek, amelyek különböző vonatkozásokban alaposan tanulmányozzák az új rendszer feltételeit, különös tekintettel a jelenleg mutatózó hiányosságokra.

Ezideig ritkaságszámba ment a külföldről behozott nyersanyagok és félkészítmények előre történő fizetésének engedélyezése, márpedig ezeket a fizeté-

seket az eladók előre követelik.

A világ egyetlen országában sem engedélyezik már a fontos nyersanyagok utólagos fizetését

és ha nagyrítván történnek is kivételek, ezek csak megerősítik a szabályt. Eppen ezért a behozatalt az érdekelteknek fekete tőzsdéről kellett fedezniük, ami semmi esetre sem járult hozzá a behozatal megkönnyítéséhez.

Ezekre a nehézségekre már számtalanszor felhívták illetékesek figyelmét, azonban végleges és alapos elintézésre nem került sor. Természetes tehát, hogy az ország ipari életének vezetői és az egész gazdasági élet fokozott érdeklődéssel fordul Mitita Constantinescu kezdeményezése felé, amelynek legújabb eseménye az az együttes ülés, amelyen a hat tanulmányi bizottság valamennyi tagja résztvett. Az ülésen a bankkormányzó ismertette elképzeléseit és hangsúlyozta, hogy

az ország nyersanyag szükségletének és félgyártmány behozatalának fizetése számára elsőbbséget kíván biztosítani.

Közgazdasági hírek

Jelentettük, hogy a fővárosi kereskedelmi és iparkamara megszüntette a külföldi cégek bejegyzését. A kamara elnöke most úgy határozott, hogy ettől az intézkedéstől eltérjen abban az esetben, ha olyan idegen alattvaló kéri cégének bejegyzését, aki a világháború idején a román harctereken küzdött.

A Banca Națională a német márka árfolyamát eladásnál az eddigi 39.50-ről 38.50-re, vételnél pedig 37.50-ről 36.50-re csökkentette.

Őszi szövet-ujdonságaim beérkeztek.

BARANYI uriszabó

Str. Brătianu 17.

Modern szabás. 4894 Mérsékelt árak.

= **MINIMALIS ÁRAKAT HATÁROZTAK MEG A KENDERRE ÉS A LENRE.** Az országos textilhivatal Gorciu miniszteri vezértilkár elnöke alatt tartott ülésen minimális átvételi árakat, állapított meg a romániai származású kender és len számára, amelyek a következők: 80—120 cm. hosszú kenderszalma 1.60 lei kilónként, 1.20—1.50 m. hosszúságú kenderszalma 1.80 lei, 1.50—2 m. hosszú kenderszalma 2 lei kilónként. A lenszalma árát a következőképpen határozták meg: 35—50 cm. hosszú 3 mm. vastag 2.50 lei kilónként, ennél finomabb minőség 3 lei kilónként, 50 cm.-nél hosszabb lenszalma 3.50 lei kilónként és amennyiben ennek vastagsága 3 milliméter alatt marad, úgy a minimális átvételi ár 4 lei kilónként.

Segítség iszakosság ellen!

Kérjen díjtalan felvilágosítást! Dr. Odor „Maria” gyógyszerháza, Carani, Jud. Timiș-Torontal

Belváros legértékesebb részén

emeletes masszív ház 20 lakással és üzletekkel, részben parketta, mind fürdőszobások. 10 százalékos jövedelemmel, 2 millió 400.000 lei. 2. **Belvárosban** emeletes ház kifogástalan állapotban, több 3 és 4 szobás fürdőszobás lakásokkal, 850.000. 3. **Uránia mozi közelében** emeletes masszív ház 3 lakás, fürdőszoba, nagy telek és szuterén, majdnem telekértékben, 675 ezer. 4. **Bul. Gen. Dragalina-n** emeletes villa, összkomfortos lakással 700 ezer. 5. **Belváros centrumában** legmasszívabb kétemeletes ház összkomfortos lakásokkal, 320.000 jövedelemmel, 3 millió 300.000. 6. **Centrumban** magasföldszintes ház 7 szobás lakás, parketta, fürdőszoba, ügyvédnek, orvosnak igen alkalmas, 550.000. 7. **Vilánygyedben** 2 emeletes új villa több 3 szobás összkomfortos lakással, átvehető bankkölcsönrel, ára: 1 millió 250 ezer. 8. **Színházhoz egész közel** emeletes új ház parkirozott udvarral, 5 drb. összkomfortos lakással, 1 millió 300 ezer. 9. **P. A. Iancu közelében** emeletes masszív ház 3 lakással, shoneval, 325.000. 10. **Színház közelében** legforgalmasabb útvonalon emeletes masszív ház portálos üzlethelyiséggel, 3 szobás parkettás lakásokkal, 650.000. 11. **42 kat hold nemesi birtok**, tanyával, átvehető bankkölcsönrel, ára: 725.000. Fent hirdetett házakon kívül a város összes uccáiban házak, nagy választékban, minden árfokozatban, eladó. Bankkölcsönök aradi ingatlanokra legelőnyösebb feltételek mellett folyósítottak. 5119

HÁSZ

ingatlanforgalmi iroda, Arad, Str. Eminescu 20-22. — Állás: 1937.

Egészségeseknek üdülés, betegeknek gyógyulás

Pormentes, jöltermő négy hold hegyi szőlő, közel a vasútállomáshoz, szép nagy lakóházzal, pincével, jó vízügy. Csemege és borszőlők. Sok gyümölcsfa. Elköltözés miatt olcsó áron eladó. Megmutatja: **Lőrinc iroda**, Arad, Str. Eminescu 8. 5098

Belváros szívében:

200.000 lei hozam bérház (480 négyzetméter) áron alul sürgősen eladó 1 millió 600.000 leiert. Továbbá bér- és magánházak Aradon és Timișcaran, főlek Arad és Timișmegyében. Vilátelek olcsón részletre is. **Elemér ingatlaniroda**, Arad, Brătianu u. 5. 5150

Zabotai háziszóttos

olcsó és tartós. Utánvétellel rendelhető minta szerint (sport, gyermekruhák, női kosztümnek és kabátnak) a képviseletnél, **Elemér**, Arad, Str. Brătianu 5. 5151

ELADÓ

egy kifogástalan ebédlő, egy mokett garnitúra, előszoba fal, egy patefon lemezekkel, szőnyegek, stb. egy háló megvételre keresek. **Schauer** bizományi üzlet Brătianu 3. I. em. 5149

Öszi ruhákat, kabátokat fest, tisztít

Hospodár Str. Eminescu 3
Str. Stroiescu 13.
ARAD

Halálos eset, elutazás, költözésközből kifolyólag veszek készpénzért ócska butorokat, ruhaneműket, ágyneműt, matrácot, szőnyeget, varrógépet, egész lakberendezést, könyveket, makulatura papírt, hangszereket, ócskavasat, padlástolmit. Vásárolok lakásban és padláson heverő bármilyen felesleges holmit, lán-lomot, stb. Vidékre is megyek. Cimeket a kiadóhivataltba, vagy lakásomra. Levelezőlap vagy személyes hívásra hához jövök. **Gojdu-u. 5. sz. Steiner Sándor.**

Toilettek, tükrök, modern otománok, könyvszekrények, hálók, ebédlők, kombinált szobák, konyhák, szőnyegek, bár-garnitúra, hal aquárium, antik berakott butorok olcsón eladók. **Zalogkölcsönt** folyósítunk, hosszabbitunk készpénzért megvesszük eladó dolgait. **COMISIO** üzlet Dácia kávéház mellett.

A román, német, francia nyelvoktatást újra megkezdtem
G. PUY LEONKA
Strada Cosbuc 15. II. em. 20911

Főtér mellett

kifogástalan állapotban levő kétemeletes ház 5 üzlethelyiséggel és 3 összkomfortos lakással, 210 ezer lei évi jövedelemmel 2.200.000 leiert.

Avram Iancu tér mellett modern emeletes villa 2x3 szobás, összkomfortos lakással 750 ezer leiert.

Aszfaltozott uccában földszintes ház 9 bérleménnyel, 46 ezer lei évi jövedelemmel 400 ezer leiert.

Nagy részben új épület 7 lakással, gazdasági udvarral és kerttel 2600 lei havi jövedelemmel, bankteherrel 360 ezer leiert.

Református templom közelében régi téglá épület 2 szobás lakással 14 m. fronttal, 160 négyzetméter területtel 220 ezer leiert.

Földművelésügyi palota közelében földszintes ház 1x4 és 1x2 szobás, fürdőszobás és 1x1 szoba, konyhás lakással 550 ezer leiert.

Görög katolikus templom közelében kétemeletes ház 1x3, 4x2 és 3 szobás lakással 58 ezer lei évi jövedelemmel 420 ezer leiert.

Calea A. Vlaicun földszintes ház üzlethelyiséggel, 4 és 2 szobás lakással, 445 négyzetméter területtel 250.000 leiert.

Püspökség közelében modern villa 3 szobás, összkomfortos lakással, alápincézéssel, gyönyörű parkirozással, nagyobb bankteherrel 575 ezer leiert

Lugoj mellett 195 kat. holdas uri birtok, amelyből 120 hold szántó, 10 hold gyümölcsös, 35 hold erdő és 30 hold kaszáló, gazdasági épületekkel kat holdanként 10 ezer leiert eladó. Esetleg bérbeadó. 5118

LŐRINCZ

ingatlanforgalmi iroda, ARAD,
Eminescu u. 8. sz

Szabadforgalmu devizák árfolyama szeptember 24-én: német márka 37.10—37.17 és fél, pengő 26.75—26.90, osztrák shilling 27.35—27.50, cseh korona 5.16 és fél, török font 84.50—85.50.

Husz százalék hasznot engedélyez a miniszter a vaskereskedelmi számára

Arad, szeptember 25. Jelentettük, hogy a kormány leszállítja a vasárakat és különösen a mezőgazdasági eszközök árát kívánja olcsóbbá tenni. Ezzel kapcsolatosan most jelent meg az a közlemény, amely a kormány gazdasági bizottságának a vasárak olcsóbbá tételére vonatkozó határozatát tartalmazza. A határozat főbb intézkedései a következők:

A 7.500 vagont kitevő belföldi vas-szükségleten felül behozott vasárak mentesülnek a tulajdonképeni vámilletéktől, a 12 százalékos értékelésköltségtől, valamint a 3—6 százalékig terjedő forgalmi adótól. A rendelkezés második része általánosságban szabályozza a vasárakat: Betonvas kg. 8.67 lei, kereskedelmi vas 8.75 lei, szeg kg. 14.50 lei, tengely vas 27 lei. A fenti árak frankó gyártelepe értendők s hozzájuk csak a szállítási költségeket, a fogyasztási illetéket és husz százalék hasznot számíthat az eladó. Eben a husz százalékban minden közvetítő keresetének benn kell foglaltatnia, tehát a nagykereskedő és kiskereskedő haszna együttvéve nem haladhatja meg a husz százalékot.

= **GABONAPIAC:** 77 kilós — 3 százalékos —

buza 48.000 lei, roza 46.000—46.750 lei, zab 34.500 lei, köles 50.000 és árpa 36.250 lei. A piacon némi élénkesség mutatkozott, a kilátások azonban nem túlságosan kedvezők. A banati-bánsági gabonapiacra a buza irányzata barátságosabbra fordult és a kereslet is megélénkült. Ennek megfelelően a buza ára is javult. Megszilárdult a tengeri irányzata is, míg a korpa lanya. A piaci árak a következők: buza 76 kilós 435 lei, buza 78 kilós 450 lei, tengeri 320 lei, zab 340 lei, takarmányárpa 350 lei, tavaszi árpa 450, korpa 260, muharmag 400, kismalmi liszt a 30—70-es beosztásból 800, nagymalmi liszt a 30—70-es beosztásból 820 lei százkilónként.

Nagyobbmennyiségű, egészséges

barackmagot keresünk megvételre

Ajánlatok mintával „Optima” S. A. R.
Gl. Florescu 13. Bucuresti címre kéretnek

Csillár, csillár, csillár, villanykörte, vezeték, rádiók legolcsóbban Rosenfeld Géza Bul. Reg. Maria 9. Telefon: 12-25

APRÓ HIRDETÉSEK

EGY APRÓHIRDETÉS ARA 20 LEI MINDEN TOVABBI SZÓ 10 SZÓIG 20 LEI 2 LEI.

H A Z A S S Á G

Középkorú, jómegjelenésű nő férjhezmenne jobb iparoshoz vagy nyugdíjkepes uriemberhez. Cimeket a kiadóba kérek. 111

LEVELEZÉS

„Buourestire” szept 10. Augusztus 19. leveledet nagyon vártam. Boldográ tesznek soraid. Számomra más öröm nagyon kevés van. Szeretlek. Csókollak sokszor. 20900

„Szórákods”-t vasárnap 3-kor, mint előzőleg, ugyanott feltétlenül várja K. L. 5142

ALKALMAZÁS

Keresek mindenestől, aki a főzéshez perfektül ért, 2 személyhez, jelentkezni lehet 2—3 óra között. Bul. Carol 83 első emelet, ajtó 6. 20868

Címfestő segédet sürgősen keres özv Kajdy Lászlóné, Lipova. 20894

Fiatalkorú kocsisnak és házmes ternek okt. 1-re felvétetik. Pápay, Gh. Ionescu 17. 244

Úgyes kezű föltétlen megbízható fiatal leányt háziasszony támaszként keresek, akit családtagnak tekintenék. Ajánlatot a kiadóba kérek „Cukrász” jeligére. 20849

Kötött-szövött szakmában jól bevezetett ügynököt keresek Ardeal és Crisul-völgyre. Jelentkezés Gólya-áruházban, Meşianu ucca 1. 20864

Egy fiatal rőfös és rövidáru segédet keres azonnali belépésre Iosif Weinberger Lipova. 20832

Iparvállalat keres perfekt német-román fiatalembert. Gyors és gépiró előnyben. Fényképes ajánlatok „Iparvállalat” jeligére Rudolf Mosse Arad. 2258

Perfekt szakácsnő középkorú kerestetik. Str. Cloşca 12. I. 8. 5121

Mindenesleány, ügyes, szorgalmas, jó bizonyítvánnyal, október 1-re felvétetik. Jelentkezni Bulev. Dragalina 16. I. em., ajtó 9. 20886

Fiatalkorú fűszerkereskedő okt. 1-re felvétetik. Cim Calea Aurel Vlaicu 101. 20898

Szobaleányt keresek okt. elsejére Str. Nicu Filipescu 25. 5125

Kiszolgáló kisasszonyt keres cukrászda. Piaţa A. Iancu 16 5135

Asztalos segéd felvétetik. Cim a kiadóban. 5143

Keresek 8 hónapos gyermekem mellé megbízható Schwesert, vagy kisasszonyt október 15-re. Weisz, Timişoara. Str. Milano 12. 5077

Kifutófiú azonnal felvétetik. Dr. Pécsi, Iosif Vulcan 12. 5148

Kifutót felveszek 12—14 évest Str. Marăşesti 4. Trafik. 20916

Idősebb mindenestől főzőnő elsejére felvétetik. Löbl, Str. Meşianu 7. 20918

ALLAST KERESŐK

Szövet-szakmában bevezetett román ügynök elhelyezkedne szükség esetén üzletben kisegíteni. Cimeket a kiadóba kérek. 5113

Szölvirtokra gyakorlattal bíró ny. tiszt intézőnek azonnalra is ajánkozik. Szíves megkereséseket a kiadóba kérek „Intéző” jeligére. 5128

Házvezetőnek ajánkozik középkorú urinó magányos urhoz. Kötően főz és a háztartás minden ágában jártas. Vidékre is megy. Cimeket a kiadóba kérek. 20869

LAKÁS

Str. Oituz 164 sz. magánház 3 szobával és mellékhelyiségekkel október 1-re kiadó. Bővebbet Pápay, Str. Gh. Ionescu 17. 244

Kiadó a Bratianu ucca 19. alatt modern komfortos 3 szobás parkettás, cserépkályhás, fürdő, előszobás lakás, mellékhelyiségekkel november 1-re, valamint egy egyszobás lakás, üzlet-helyiség és egy üres szoba. Érdeklődni a háztulajdonosnál Matei Corvin ucca 1 alatt 20799

Teljesen különbejáratu 1, esetleg 2 butorozott uccai szoba, közvetlen fürdőszobával október 1-re kiadó. Str. Duca 2. I. emelet. 20888

Elegánsan butorozott uccai szoba külön bejárattal, komoly uriembernek kiadó. Esetleg kosztal. Str. Oncu No. 11. 20838

Háromszobás, modern, erkélyes lakás azonnalra és ötszobás lakás novemberre kiadó. Eminescu-ucca 30. sz. 20921

Négyoszobás, parkettás, fürdőszobás lakás, zárt folyosóval, október 1-re havi 1600 lei házbér mellett kiadó Calea Radnea 35/a. 20921

Kiadó uccai, földszinti, kétszobás, fürdőszobás, parkettás, modern lakás novemberre. Érdeklődni lehet: Buttinger Teréznel, Consistorului-u. 35. 20780

Modern butorozott szoba fürdőszoba használatl kiadó. Bul. Carol 68. II. emelet. 5108

Modern 3 szobás emeleti lakás novemberre kiadó. Carol körut 70. 5110

Modern 3 szobás, fürdőszobás, komfortos urilakás nov. 1-re kiadó. Str. Nicu Filipescu 5. kapu alatt balra. 5115

4 szobás földszintes fürdőszobás lakás, kerttel kiadó nov. 1-re Str. Coşbuc 30. Érdeklődni. Bul. Carol 47. II. em. 5116

Modern garszonlakás, két szoba, elő és fürdőszoba, nagyon olcsón nov. 1-re kiadó. Cim a kiadóban. 20910

Egy szoba, fürdő- és előszobából álló udvari lakás kiadó. I. Chendi u. 6. 20906

Háromszobás, összkomfortos lakás új házban, kiadó. Tudor Vladimirescu ucca 21. 20906

2—3 szobás összkomfortos lakások modern új házban kiadók. Bul. Carol 68 sz. Ugyanott egy háló eladó. 20903

Belvárosban modern, kertes, 3 szobás magánház nov. 1-re kiadó. Generala biztosító. Reg. Maria ut 24. 20899

Déli oldalon fekvő száraz 2 szobás, konyhás lakás kiadó. Str. Nicu Filipescu 35. 20901

4 szobás földszintes modern lakást keresek november 1-re. Cimeket a kiadóba kérek. 20922

Elegánsan berendezett uccai, 1 esetleg 2 szoba lépcsőházi különbejárattal, fürdőszoba használatl azonnal kiadó. Piaţa Catedralei 1. Schrank-étterem. 5127

Négyoszobás, parkettás, fürdőszobás lakás, zárt folyosóval október 1-re havi 1600 lei házbér mellett kiadó. Calea Radnei 35/a. 4963

Elköltözés miatt kiadó nov. 1-re négy szobás fürdőszobás komfortos lakás. Piaţa Luther 8. I. em. 5065

Elegánsan butorozott különbejáratu szoba fürdőszoba használatl azonnalra kiadó. Cim a kiadóban. 5100

Háromszobás, fürdőszobás, parkettás lakás kiadó azonnalra Str. Duca 4. 5138

ELADÁS

Eladó kettős szőlőprés, két taposókád, 3 drb. 20 hl hordó. Szida Lazar Covasint, lakás Arad Str. Ciorogariu No. 7. 20920

Kalapács malom, használt jókarban olcsón eladó. Cim: Moara Aster Ludovic, Galşa. 5111

Cséplőszekrény MAV 8-as vasrámás, dobgyós teljesen jókarban szijjakkal, főszi, mérleg, vashévr és patikával komplett helyszüke miatt áron alul 40 ezer leiert eladó. Samberger, Fekete Bárány. 20871

Teljesen új szobrász-vésők paddal együtt eladók. Cim a kiadóban. 20880

Templom r-szére 5—6 szmirna szőnyeg nagyon olcsón eladó. Comisió üzlet Dacia kávéház mellett. 5129

50 HP gőzgép és különböző vasszerszámok eladók. Vingai gőzmalom. 5099

Szepessy-féle golyóscsapágyas, keveset használt, mély gyermekkocsi eladó. Kozma Brancovici u. 5. 5146

BUTOR

Kombinált modern uriszobák, háló, ebédlők, szőnyegek a Comisióban Dacia kávéház mellett. 5130

Valódi amerikai rollós irodaberendezés, szalóngarnitúra, nagy tükörrel, részagy, nagy üvegezett szekrény, iratszékény, resó, kopirprés, mángorló, bódónok eladók, Consistorului 12. em. 20771

Elköltözés miatt egyes butordarabok eladók. Cim a kiadóban. 5140

Egy paliszánder ebédlő, egy férfi szoba, egy három ajtós csiszolt szekrény tükörrel eladó. Bővebbet a kiadóban. 5137

Komplett világos teli háló eladó. Cim a kiadóban. 5144

ELLATÁS

1—2 kisebb iskolásleánykát teljes elátására felveszek. Cim a kiadóban. 20071

OKTATÁS

Francia, német tanítás. Mérsékelt díj. Jelentkezés délután. Eminescu-ucca 13. emelet. 20712

Született angol, egyetemi diplomával, nyelvórakat ad. Cimeket a kiadóba kérek. 20814

TARS

Kiseb ipari, vagy kereskedelmi vállalatba személyes közreműködéssel és készpénz tökével betársulnék. Ajánlatot „Biztos megélhetés” jeligére kérek. 20909

INGATLANOK

Modern villa-ház 3 szoba összkomfortos parkirozott udvar, adómentes, jutányos árert eladó. Cim a kiadóban. 20914

Chisineu-Kisjenőn a piac téren egy kávéház és szálloda eladó. Érdeklődni a kiadóhivatalban. 5112

Nyomatott a Hirlap nyomdájában. Felelős kiadó: Stauber István.

ÜZLET

Kiadó üzlethelyiség, esetleg pincével, eladó szép ebédlőasztal Ioan Calvin ucca 5. 5106

Paszományos üzem, bevezetett üzletkörrel jelenleg is üzemben levő, teljes berendezéssel, nyersanyaggal, visszavonulás miatt eladó. Cim a kiadóban. 5126

Nagyforgalmu évek óta fennálló fűszer és lisztüzlet átadó. Cim a kiadóban. 5039

KÜLÖNFÉLE

Fatelep forgalmas uton üzlettel, istállóval azonnalra bérbé adó. Bővebbet Strada Eminescu 19. Fapince. 5124

Intim Kabinet. Bizalmas orvosi levelek az élet problémáiról, írta: Dr. Leótos Margit. Most jelent meg ez a szenzációs könyv, amelynek szerzője, mint újságíró éveken át működött nagy lapok redakcióiban, ahol a lelki klinikát vezette. Bizalmas orvos-leveleiből egy csomót sajtó alá bocsátott, ahol — bár névtelenül, — de megrázó színekkel huzódik meg a női és férfi lélek ezer szenvedése, panasza, a házasság és szerelem rengeteg változata, problémája. Valamennyi levélben felsír a női lélek, az olthatatlan férfi vágy: Küzdeni, küzdeni a boldogságért, a szerelemért! — A száz oldalos kis könyv most jelent meg, ára 20 lei és kapható az összes hírlárusoknál, jobb dohánytözsdekben, vidéken a hírlapirodákban. 5078

HATSCHÉK

ingatlanforgalmi iroda, ARAD, Bul. Carol 46. (Lakás ugyanott). Előnyös ajánlatot:

Bul. Reg. Ferdinandhoz közel alapincézett magasföldszintes ház 2×3, 2×2, 8×1 sz. teljes lakások, vízvezeték, 400 négyzetgöl gyümölcsös, 120 ezer hozam, 1 millió. Központban új emeletes sarokbérház 3 szobás modern összkomfortos lakásokkal, beépíthető uccafront, nagy pince 750 ezer. Bul. Carolon alapincézett új villa, portálakással legmodernebb kivitelben (3 szoba, össz mellékhelyiségek, terraszok) 580 ezer. Villarayonban alapincézett 2×3, 1×1 sz. lakások (mind elő- fürdőszobával) 560 ezer. Murespart legszebb helyén Muresra néző magasföldszintes alapincézett villa (elő-, fürdőszoba, nyári konyha, esszlingeni rollók) 400 ezer. Bul. Carol mellett magasföldszintes alapincézett háromszobás (hall, fürdőszoba) villa, terméskő facade, massziv, esszlingeni rollók, terraszok s ér tékes elfelezhető telek, eiköltözés miatt 340 ezer. Katedrális közelében üzletes sarokház 6 bérlemény 32 ezer hozam 350 ezer. Rendőrséghez közel részben adómentes 1×3, 1×2 sz. (elő-fürdő-sz. esszlingeni rollók), lakásokkal jó ház, szép kert 240 ezer. Gyermekkórház táján massziv félemeletes ház 1×3, 1×2, 1×1 sz. teljes lakások, üzlet és berendezéssel 185 ezer. Szerbtemplom táján erős téglacserép ház, új padozat s ajtókkal, új nagy ablakokkal 1×2, 2×1 sz. teljes és 2 kis lakással, 150 négyzetgöl gyümölcsös kert, beköthető vízvezeték 1500 lei havi hozam, eiköltözés miatt alkalmi árban 135 ezer. Telkek. Földek. Szőlők. 20907

Gyalupadok és egy kukorica daráló eladók

Consistorului ucca 42.